

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація / Администрация
"Свобода" 30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(212) 227-4125
УНІКОД: (201) 451-2200
Нью Йорк: (212) 227-5250

PIK LXXXV. Ч. 259. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СЕРЕДА, 14-ГО ЛИСТОПАДА 1979 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, NOVEMBER 14, 1979 No. 259. VOL. LXXXV.

ПАПА ІВАН ПАВЛО РАЗОМ З ПАТРІАРХОМ ЙОСИФОМ І МИТРОПОЛИТОМ МАКСИМОМ ДОВЕРШИВ СВЯЧЕННЯ О. МИРОСЛАВА ЛЮБАЧІВСЬКОГО НА АРХІЄПІСКОПА ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКОГО І МИТРОПОЛИТА ДЛЯ УКРАЇНЦІВ КАТОЛІКІВ У ЗСА

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ УНС У ВІЛКС БЕРРІ ВІДБУВ ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ

Вілкс Беррі, Па. (С. Г.). — Тут в гостинному домі кавсира Округу, а зарозом секретарки 282-го Відділу п-і Катерини Лукач, відбулися Організаційні Народи 9-ти Відділів УНСОУ Вілкс-Берської Округи, яка нараховує 650 членів.

Народи відкрив і ними проводив голова Округу мгр Роман Дяків, а секретар Округу Василь Стефурин сповняв обов'язки протоколянта. Відкриваючи наради, голова в першу чергу подякував п-і Лукач за це, що погодилася на відбуття наради у своєму домі, а відтак висловив, чому раніше заплановані Організаційні наради в жовтні не відбулися. Описав він обширний поінформований присутніх про працю Округу в різних ділянках, заявивши, що по звільненню проф. Валентина Мороза з Совєтських каторг з Округу були вислані листи з подякою до президента Картера і його довідника д-ра Збігнева Бжезінського за їхню допомогу. Від д-ра Бжезінського голова одержав листи з задоволенням, що уряд президента Картера далі старастарся, щоб звільнити інших українських дисидентів.

Обширний і добре написаний протокол з попередніх нарад відчитав Василь Стефурин; протокол якого прийнято без заваг. З черги голова запросив до слова союзного організатора Степана Гавриша, який у своїй промові заторкнув усі ділянки загальної союзової праці. Найбільше уваги привернув організаційний ділянку накресливши план здобуття до кінця року бодай 1,000 членів. Основуючись на фактах, він заподдав, що фінансова господарка УНСОУ є стабільна та мастковий стан цієї установи, зростає. Говорячи про організаційні здобутки, то вони є незадовільними тому, що за дев'ять місяців втрачено 1,044 членів. На це склалося багато причин, з яких найважливішими є ті,

що апарат організаторів в терені є замалий, а також високі ціни за бензину треба зарахувати до негативів. Із уваги на те, що Округа не мала спеціального свята для відзначення 85-річчя УНСОУ, то доповідач коротко згадав піонерські часи, а відтак вказав на пророблену багатогранну працю УНСОУ у всіх його ділянках.

Говорячи про організаційні здобутки Округу, то він в першу чергу склав гратуляції секретареві 169-го Відділу Василеві Стефуринові за придбання 11-ох нових членів. Відтак Степан Гавриш висловив усім широкій подяку, а головному голові Округу мгр Дяків за це, що Округа вже виконала свою річну квоту, яка виносилася 25 членів. При тому він вручив йому спеціальну плякату в нагороду за це, що в 1978 році всі Відділи Округу придбали нових членів.

По доповіді Степана Гавриша присутні Відділові урядовці відбули речеву дискусію, у якій обговорювало багато союзних справ. Присутні зокрема раддили над тим, як допомогти УНСОУ в організаційній ділянці. З уваги на це, що в Окрузі ще є 3 Відділи, які не придбали ні одного члена, то голова мгр Роман Дяків запевнив організатора, що докладе всіх зусиль, щоб Округа знову могла одержати нагороду — плякату за працю в ювілейному році.

Під час дискусії винесено ухвалу, щоб від Округу вислати листи з подякою для пенсильванського сенатора Гайнца за пороблені ним заходи для звільнення членистого дисидента Левка Лук'яненка.

Народи, які проходили у справжній братській атмосфері, закінчив голова подякою усім за участь, а відтак п-ні Катерина Лукач — гостинна доми гостила присутніх перекускою, під час якої далі велись дискусії на різні теми.

ЧЛЕНИ КУРАТОРІЇ І ДІЛОВОГО КОМІТЕТУ ФОНДУ ІНФОРМУВАЛИ ПРО ЗАПЛЯНОВАНЕ ВИДАННЯ ТВОРІВ В. БАРКИ



Під час відвідин "Свободи". Сидять (справа): проф. д-р Ярослав Падох, п. Ярослав Клим, проф. д-р Юрій Шемелюв і ред. Євген Федоренко.

Джерзі Сіті, Н. Дж. (с. ф.). — Проф. д-р Юрій Шемелюв, голова Кураторії фонду для видання творів Василя Барки, проф. д-р Ярослав Падох, член Кураторії, і п. Ярослав Клим, член Ділового комітету фонду, недавно відвідали редакцію "Свободи" та поінформували про заплановане видання монументальної поеми-роману Василя Барки під назвою "Свідок для сонця шестикрилий", над якою автор працював 25 років та яка — згідно з інформаціями членів Кураторії — має 48 тисяч рядків, що будуть надруковані в чотирьох томах, в кожному по 500 сторінок.

У розмові з редакторами "Свободи", проф. Юрій Шемелюв висловив свої думки про цей твір В. Барки. Ця поема-роман, на його думку, написана добрим віршем, вона є унікальним віршем, яка відзначається широтою тематики — епопея України і українських людей від початку століття до наших днів і позначена глибоким християнством. Подібного твору не було в українській літературі. "Прокляті роки" (1937) Юрія Клена (псевдонім Освальда Бурггарда, наближався до твору Барки, а також "Поет" Тодоса Осмачка, одначе творить Осмачка автобіографічний. Натомість у поемі-романі Василя Барки зображається низ-

ЗВОРУШЛИВІ ТОРЖЕСТВА ВІДБУЛИСЯ У СТАРОСЛОВ'ЯНСЬКІЙ І УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ У СИКСТИНСЬКІЙ КАПЛИЦІ У ВАТИКАНІ У ПРИЯВНОСТІ БАГАТОХ ВЛАДИК, ДУХОВЕНСТВА І ВІРНИХ.



Папа Іван Павло II

Рим (Вл.кор.телефоном). — Ви, Владико Любачівський, покликани дати свідчення, що є так великою частиною традиції вашого народу. Як католицький єпископ, Ви є покликани бути зразком Божої вірності вашим обитцям, зразком Христової немирущої любові до своєї Церкви і також поручено Вам безперестанно подавати вірним хліб життя, що по словам Другого Ватиканського Собору, є Божою волею і ділом Христовим. Так проповідуванням Божого слова і уділюванням Святих Тайн будете підтримувати свій наряд у його вірності Євангелію та провадити його дорогою спасіння. Слово Боже буде для вашого люду світлинком і світлом в його серцях. Достойний Брат! Ви є спадкоємцем великої традиції, яка є зарозом католицькою і українською. Ідіть уперед і проповідуйте вашим вірним спадкоємство, а як повернетесь до своєї Митрополії, то передайте своїм вірним мій сердечний привіт і моє особливе благословення". — говорив Папа Іван Павло II у своїй зворушливій проповіді після завершення чину свячення о. шамб. Мирослава Івана Любачівського на Філадельфійського Архiepіскопа і Митрополита для українців-католиків у ЗСА у Сикстинській каплиці у Ватикані у понеділок, 12-го листопада 1979 року, о год. 5:30 по полудні.

Чину архiepіскопського свячення довершив Вселенський Архiepіс разом з Главою Помісної Української Католицької Церкви і Патріархом Вірним Верховним Архiepіскопом Йосифом Сліпим та митрополитом для українців-католиків в Канаді Владиком Максимом.



Патріарх Йосиф

Симом Германюком і в сосудженні єпископів Ярослава Габра з Чикаго, Василя Лостена зі Стемфорду, Августина Горняка з Лондону і Платона Корниляка з Мюнхену. Церемоніалом свячення, як і усіх відправ з цієї нагоди, проводив Владико Мирослав Марусин. Діяконували: о. ректор Софрон Мудрий, ЧСВВ, із Семінарії св. Йосафата в Римі, та о. шамб. Роберт Москаль, канцлер Філадельфійської Архiepіархії. Разом із згаданими Владиком і діяконами сослужили: отці Г. Миланчик, ЧСВВ, Степан Тиханський, Йосиф Федорик, Антін Борса і Степан Сулик. Призначені під час Святої Літургії свячення були десять кардиналів і 16 латинських єпископів, як також численне українське і латинське духовенство, молоді чини та студенти Малої і Великої Семінарії, як і



Митрополит Максим

сотні вірних, між ними декілька кількості з Америки. Увесь час співав мішаний хор із семінаристів та принагідних чи запрошених жіночих голосів. Вступ на урочистості був тільки за запрошеннями.

Владики, духовенство та вірні, які заповнили до останнього місця історичну Сикстинську каплицю, зустріли вставанням з місця, а хор співав, "Достойно єсть" вхід до каплиці Святого Отця та Владик-сосвятеїлів і сослужителів, як і Владик-номіната. Після відспівання многоліття та "Вірую Господи і визнаю" започатковано Святу Літургію в українському обряді старослов'янською мовою. Владиків благословення виголосували наперемінно Папа та Владики Йосиф і Максим.



Митрополит Мирослав

Владиків, дипломатів і працівників ОН. Вона теж була активною в різних програмах, організовувала працівниками ОН, головно побивалася за ліпше трактування жінок-працівниць в Секретарії ОН.

Минулого літа й дано велику й несподівану нагоду; іменували на заступника секретаря в бюрі ОН для спеціальних програм в Улян Баторі в Монголії.

У дорозі на нове призначення А. Весоловська, яка їхала на "лесе-пасе" (перепустка) Об'єднаних Націй, задумалася їхати через Торунь та відвідати своїх батьків. Від цього відраджували її приятелі, а особливо польські приятелі. Але вона їх не послухала.

Весоловська сказала одному з приятелів в ОН, з яким вона зустрілася в Варшаві, що за нею слідує тайна поліція, та просто

Опінія в країнах світу є переважно по боці американських жертв в Ірані — від Ватикану до Кремля, які одобрили в минулу п'ятницю одноголосний заклик Ради Безпеки Об'єднаних Націй, звернений до теперішнього уряду Ірану, в справі негайного звільнення ув'язнених американців в Теграні.

Білий Дім та Державний департамент закликають американців вказати терпелівість в час, коли проходять заходи різними дипломатичними шляхами. Двох висланих президента Картера, а саме Рамзі Клярка, колишнього прокуратора ЗСА та Вілліама Міллера, представники Сенату, не допущено до Ірану. Й вони далі перебувають в Туреччині. Хомені відкинув теж заклик Папи Івана Павла II відносно звільнення американців з насильного придержання в американській амбасаді.

Уряд Хомені дозволив представникам амбасад Алжирії, Швеції, Сирії та Франції в Теграні відвідати американську амбасаду, де їм дозволено говорити з деякими американцями. Згідно їхнім відомленням, нікого за американців не потурбовано фізично, хоч всі знаходяться в стані духовного виснаження та неспівності.

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР ПРИПИНІВ ІМПОРТ ІРАНСЬКОЇ НАФТИ

Вашінгтон. — У понеділок, 12-го листопада ц. р., президент Джиммі Картер, після консультації із своїми довідниками і членами кабінету, наказав припинити імпорту іранської нафти до ЗСА у відплату за захоплення іранськими студентами, прихильниками Аятолли Хомені, американської амбасаді в Теграні і задержання там як закладників понад 60 службовців. Студенти держать закладників за колишнього шаха Мохаммеда Рузу Паглеві, видачі якого на суд, за злочини, домагається і сам Хомені.

З огляду на те, що всякі дипломатичні заходи уряду ЗСА не були успішними, а Аятолла Хомені відмовився прийняти на розмову американських відпорушників, а також не попомогли заходи представників нейтральних держав, які бажали інтервенувати у справі звільнення американського персоналу в Теграні, Білий Дім рішився застосувати більш рішучі заходи супроти тамошнього мусульманського Револьюційного Комітету, контролюваного Аятоллою Хомені, який тепер є фактичним виконавцем влади після того як уряд прем'єра Мегді Базаргана зрезигнував.

Політичні спостерігачі і кореспонденти стверджують, що в наслідок припинення імпорту іранської нафти треба сподіватися деякого подорожіння нафтових продуктів в ЗСА, хоч, як заявляють деякі знавці, цей імпорту можна буде з часом заступити закупівлею в інших країнах світу. Як відомо ЗСА купували в Ірані 7000,000 бочок нафти кожного дня, що становить 4 відсотки американського запотребування. Існує, очевидно, побоювання в американських індустриальних колах і в Департаменті енергетики, що таке потягнення уряду ЗСА може довести до

загального зменшення експорту іранської нафти і підвищення цін цього продукту іншими країнами світу, зокрема членами ОПЕК-у.

Припиняючи імпорту нафти з Ірану президент Картер хотів підкреслити, що ЗСА не дадуть змоги тій країні використовувати економічні потреби Америки для шантажування уряду ЗСА. Незабаром після заяви Президента, іранські чинники повідомили, що вони все одно планували припинити доставку нафти для Америки.

Між іншим, у вівторок, 13-го листопада, іранське міністерство закордонних справ натякнуло, що ЗСА не мусили б повернути шаха Паглеві в руки іранського уряду, а тільки проголосити його "злочинцем", погодитися на створення міжнародного трибуналу, який судив би шаха, а також Тегран вимагав повернення "іранському народові" великого майна родини Паглеві. Ці "компромісові" вимоги Тегран можуть змінитися кожної хвилини, — вказують коментатори.

У зв'язку з подіями в Ірані, Департамент справедливості ЗСА і Служба Еміграції і Натуралізації видали заарештованим студентам іранського походження, які перебувають в Америці на статусі тимчасових відвідувачів повинні зголоситися на протязі 30-ох днів до бюру еміграційної служби для відновлення чи перевірки свого статусу. Ті, які не зголосяться, втратять автоматично право перебування в ЗСА і можуть бути депортовані до Ірану. Студенти, які вважають, що їхнє життя може бути загрожене, якщо вони повернуться до сьогоденного Ірану, можуть вносити апіляції на право політичного азилу в ЗСА.

Картер видав розпорядження щодо депортування іранських студентів

Вашінгтон. — Президент Джиммі Картер доручив Департаменту справедливості в суботу, 10-го листопада ц. р., розпочати депортаційні заходи відносно тих іранських студентів, які нелегально перебувають в Америці.

У ЗСА є 50,000 іранських студентів. Це розпорядження було першою реакцією уряду ЗСА на захоплення американської амбасаді в Теграні радикального студентами та придержання 60 членів цієї амбасаді як закладників.

Пресовий секретар Білого Дому, Джоді Павелд, заявив, що це доручення генеральному прокураторові Бенджамінові Сівілетті не треба інтерпретувати як загальне депортування всіх іранців в Америці, яких нараховують понад 100,000, а лише тих, які не мають легального продовження американських віз і тих студентів, які вже не є студентами, а використовують своє перебування в Америці, щоб працювати в різних підприємствах.

Департамент справедливості повідомив, що його працівники почали негайно контактуватися з різними університетами і коледжами в справі реєстрації іранських студентів. Самі іранські студенти дістають повідомлення негайно голоситися до найближчих іміграційних бюр з доказами, що вони є зареєстрованими студентами.

Урядові кола також повідомляють, що депортовані будуть також численні іранці, які є нелегальними емігрантами до Америки. Хоч уряд переводить слідство в справі нелегального перебування соток іранців в Америці, то що акцію тепер припшили самі іранські студенти своїми антиамериканськими демонстраціями в різних містах ЗСА, провокуючи протидію американців.

У ПОЛЬЩІ ПРИДЕРЖАНО ПРАЦІВНИЦЮ ОН

Нью Йорк. — Протягом останніх днів випадок з польською працівницею в Об'єднаних Націях набрав характеру міжнародної сенсаційної афери, що має всі ознаки інтриги та шпигунства.

Вісім років тому прибула до Америки 27-річна Аліція Весоловська, як "вмінна" студентка з Польщі. Як тільки термін її студентської візи скінчився, вона вирішила залишитися в Нью Йорку та поступила так, що досі було нечуванним: як громадянка комуністичної Польщі вона внесла подання на працю польського уряду, та щобільше, — вона дістала працю в ОН.

Напочатку А. Весоловська працювала як провідник ("гід") при Об'єднаних Націях, а після кількох років, коли вона кінчала докторат з англійської літератури в Гантер коледжі, то була назначена на пост двоюмовної секретарки в департаменті для різних програм соціально-культурного характеру. Вона була надзвичайно популярною серед своїх співпрацівників, властивуючи прийняття у своєму помешканні на 50-й вулиці в Нью Йорку, де збиралися студенти, дипломати і працівники ОН. Вона теж була активною в різних програмах, організовувала працівниками ОН, головно побивалася за ліпше трактування жінок-працівниць в Секретарії ОН.

Минулого літа й дано велику й несподівану нагоду; іменували на заступника секретаря в бюрі ОН для спеціальних програм в Улян Баторі в Монголії.

У дорозі на нове призначення А. Весоловська, яка їхала на "лесе-пасе" (перепустка) Об'єднаних Націй, задумалася їхати через Торунь та відвідати своїх батьків. Від цього відраджували її приятелі, а особливо польські приятелі. Але вона їх не послухала.

Весоловська сказала одному з приятелів в ОН, з яким вона зустрілася в Варшаві, що за нею слідує тайна поліція, та просто

Опінія в країнах світу є переважно по боці американських жертв в Ірані — від Ватикану до Кремля, які одобрили в минулу п'ятницю одноголосний заклик Ради Безпеки Об'єднаних Націй, звернений до теперішнього уряду Ірану, в справі негайного звільнення ув'язнених американців в Теграні.

Білий Дім та Державний департамент закликають американців вказати терпелівість в час, коли проходять заходи різними дипломатичними шляхами. Двох висланих президента Картера, а саме Рамзі Клярка, колишнього прокуратора ЗСА та Вілліама Міллера, представники Сенату, не допущено до Ірану. Й вони далі перебувають в Туреччині. Хомені відкинув теж заклик Папи Івана Павла II відносно звільнення американців з насильного придержання в американській амбасаді.

Уряд Хомені дозволив представникам амбасад Алжирії, Швеції, Сирії та Франції в Теграні відвідати американську амбасаду, де їм дозволено говорити з деякими американцями. Згідно їхнім відомленням, нікого за американців не потурбовано фізично, хоч всі знаходяться в стані духовного виснаження та неспівності.

Президент Джиммі Картер привітав прем'єра Лінча, який перебуває в ЗСА на статусі тимчасового відвідувача, з його прибуттям до країни. Лінч засудив дії Республіканської Армії і апелював до цієї Комісії, щоб Америка не постачала їй зброї, грошей і не підтримувала її морально.

жартома злегковажила що справу.

На другий день, 10-го серпня 1979, Весоловську покликано до станиці польської поліції на "інтерв'ю", з якого вона вже не повернулася.

По якомусь часі і під натиском її співпрацівників в ОН, урядові чинники почали інтервенувати в польському уряді, щоб довідатися в подробицях про обвинувачення проти неї, як теж дістати дозвіл на відвідини її в строгій військовій тюрмі, до якої не допущено на побачення навіть її батьків. Майже через два місяці польський уряд відіграв будь-яку відповідь, крім того, що заявив, що Весоловська (згідно з повідомленням правного довідника ОН, Еріка Суї) обвинувачена в шпигунстві на користь "чужої потуги" під час перебування в ЗСА. А тому, що "шпигунство" вона ніби поповнила поза рамками її офіційних зайняти в Об'єднаних Націях, то, згідно з твердженням польського комуністичного режиму, її справа, не є справою Об'єднаних Націй.

Польський комуністичний уряд далі держить Весоловську в строгій ізоляції, помимо численних інтервенцій до голови партії, Едварда Герсека, до Папи Івана Павла II, з рамені різних організацій ОН, включно з апелем голови теперішньої Генеральної Асамблеї, Саліма А. Саліма з Танзанії до польського амбасадора при ОН, Генрика Ярошека.

Ньюйоркські приятелі Аліції Весоловської переконані, що єдиним "злочинцем" Весоловської була її наївність та нерозсудливість. Вона часто публічно критикувала варшавський режим та легковажила перестороги приятелів, хоч вона знала, що варшавський уряд робив великі зусилля, щоб її усунути з праці в ОН.

"Що стається з такими людьми?" — запитав американський кореспондент одного дипломата з Східної Європи, який без вагання відповів: "Раніше чи пізніше вони признаються до своїх злочинів".

Прем'єр Ірландії переговорював з президентом Картером

Вашінгтон. — Прем'єр-міністер Ірландії Джон Лінч, який перебуває в ЗСА на статусі тимчасового відвідувача, зустрівся з президентом Картером й іншими офіційними особами у Білому Домі, з якими він відбув дводенну нараду для обміркування справ міжнародної політики, економіки і відносин з Північній Ірландії, де як відомо, діє підпільна терористична організація ІРА.

В окремих комунікатах, які появились напередодні першої зустрічі прем'єра Лінча з президентом Картером, обидва державні мужі заторкнули події в Ірані, де прихильники Аятолли Хомені держать як закладників понад 60 американських громадян, домагаючись видачі їм на суд колишнього шаха Ірану Мохаммеда Рузу Паглеві.

Як теж заторкнули відносини з Північній Ірландії. Президент Джиммі Картер привітав прем'єра Лінча під час традиційної церемонії у саду Білого Дому, говорячи про багато спільних справ, відносно яких існують ідентичні погляди урядів ЗСА і Ірландії, згадав про консеквенції терористичних акцій, неспокій, вбивства, погрози супроти невинних осіб і цілих громад тощо.

Відповідаючи на привітання, прем'єр Джон Лінч заявив, що він радий почути засудження президентом ЗСА діяльності груп, які загрожують життю мирних громадян, без огляду на цілі, які поставили собі осагнути терористи. Обидва лідери знову повернулися до цієї болючої теми після їхньої односторонньої приватної розмови, після чого прем'єр Лінч пішов на зустріч з державним секретарем Сайрусом Вессом.

"Ми зробимо все, що в наших силах, щоб перешкодити американським громадянам подавати будь-яку допомогу терористичним організаціям в Ірландії", — заявив опісля президент Картер кореспондентам.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Mondays and
holidays by the Ukrainian National Association, Inc.
at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section
1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1978
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Справа САЛТ II

У 1972-му році тільки два сенатори голосували проти ратифікації першого договору між ЗСА та Советським Союзом в справі обмеження стратегічної атомової зброї (САЛТ I). Тепер, коли президент Джиммі Картер і советський лідер Леонід Брежнев у Відні підписали новий договір в тій справі, тобто САЛТ II, то виглядає, що біля половини із 100-членного Сенату може голосувати проти цього договору, а для ратифікації САЛТ II треба згоди двох третей, отже, 67-ох сенаторів.

Зміну в настанні сенаторів можна пояснити тим, що деякі законодавці ліберальних поглядів, і то з обох політичних партій, вважають, що САЛТ II не спричинить до припинення перегонів у зброєнні, а тільки змінить характер тих перегонів. Ті сенатори думають, що настанні САЛТ II дозволять Америці та Советському Союзу розбудувати чи поліпшувати деякі роди зброї, хоча встановлюють обмеження на інші. Тому деякі ліберальні демократичні та республіканські сенатори вже заявили, що голосуватимуть проти ратифікації САЛТ II.

Однак, головна опозиція до САЛТ II — це консервативні та помірковані сенатори з обох політичних партій. Вони, вказуючи на попередній досвід, твердять, що немає великих підстав сподіватися, що новий договір із Советським Союзом спричинить до мілітарного балансу між ЗСА та СССР, чи до припинення постійного зросту військової потужності Советського Союзу, а за разом послаблення оборонної спроможності Америки. Також вважають, що Москва повинна раніше забрати свою військову бригаду з Куби.

Від підписання САЛТ I проминуло 7 років і впродовж того часу показалося, що не пощастило досягнути ніодної з головних цілей цього першого договору. А головні цілі САЛТ I, на думку Вашингтону, були: припинити коштуванню конкурентну між ЗСА і СССР в ділянці стратегічної атомової зброї; запевнити безпеку цих двох світових надпотуг шляхом обмеження чи навіть зменшення кількості ядерної зброї; зменшити можливість вибуху атомової війни, яка була б жахливою катастрофою для цілого людства.

Хоча мало хто сподівався, що продовж тільки 7-ох років пошастить вповні досягнути згадані цілі, то треба твердити, що їх взагалі не досягнуто і сьогодні можливість досягнути їх навіть менша, ніж була вона в 1972-му році.

САЛТ I не зміг припинити намігання Советського Союзу здобути військову перевагу на всіх обширах світу. А ця невдача спричинилася до того, що не пощастило досягнути вищезгаданих трьох цілей першого договору, намічених Вашингтоном у 1972-му році. З уваги на те, що Москва далі старатиметься здобути гегемонію над світом, переговори в зброєнні продовжуються, але з тією різницею, що Советський Союз починає доганяти ЗСА. Велика кількість спеціалістів-аналітиків твердять, що якщо ця тенденція продовжуватиметься, то до половини 1980-их років, або навіть раніше, Советський Союз таки здобуде військову перевагу над Америкою і тоді може заіснувати загроза, що Москва відважиться розпочати війну проти ЗСА.

А все вказує на те, що Кремль таки планує здобути мілітарну перевагу над ЗСА. Розвідки країн Заходу показують, що Советський Союз на військові цілі видає від 13 до 15 відсотків із свого загального національного приходу, а Америка — менше ніж 5 відсотків. Чи ця статистика вказує, що Москва дійсно бажає „мілітарного балансу“ із ЗСА, як це твердять прихильники САЛТ II? Навпаки, статистика доказує, що Кремль таки бажає здобути військову перевагу.

Навіть коли Москва вже підписала САЛТ II, то беручи до уваги факт, що вона постійно порушувала постанови САЛТ I, як і всі інші міжнародні договори, то напевно порушуватиме і новий договір щодо обмеження стратегічної атомової зброї. Центральна Розвідка Агенція (СІ-АІ-ЕІ) повідомила, що Советський Союз ще в кінці минулого року розпочав випробовувати ракети, які можуть бути виванувані 14-ма ядерними стрільнями, замість 10-ма, як це дозволяє текст САЛТ II, і то розпочав ці випробовування зараз після переговорів державного секретаря Сайруса Венса з советським міністром закордонних справ Андреем Громиком саме відносно САЛТ II. Можна припускати, що Москва в такій самій спосіб „долаждуватиметься“ і інших постанов нового договору щодо обмеження стратегічної атомової зброї.

Отже, треба надіятися, що Сенат ЗСА відмовиться ратифікувати САЛТ II, не зважаючи на те, що його вже підписали президент Джиммі Картер і советський верховод Леонід Брежнев. Цього вимагає безпека Америки та цілого вільного світу.

Роман Рахманіні

**РЕДАКТОРСЬКА ДИЛЕМА:
„ДРУКУВАТИ
ЧИ НЕ ДРУКУВАТИ?“**

Час від часу журналісти й читачі стають перед обличчям своїх дилем. Журналіст запитує себе: „Писати чи не писати на цю тему?“ Або взагалі: „Писати чи ні“, якщо він український журналіст. Водночас читачі українських часописів інколи запитують себе: „Читати чи не читати цю газету?“, бо їм надокучили теми, форма чи зміст періодичних видань.

Але їхні дилеми не можуть рівнятися з дилемою, перед якою стоять редактори українських видань — щодня, щотижня, щомісяця чи квартално: „Друкувати чи не друкувати пропонувану статтю, нарис, огляд, коментар чи есей?“ Редакторське рішення має далекосяжні наслідки, ніж рішення журналіста і читача, хоча їхній вплив не малозначний.

Двобічний наслідок

Якщо дана стаття появиться, вона звичайно — немов камінець, кинений на плесо спокійної води — викличе хвилю вражень у читачів, а може і хвилю відгуків. А вони будуть позитивні, бувають і негативні. Як вона не дивно, читачі „обовинувачують“ за вміщеною статтю не автора, хоча він перший відповідає за її зміст, але редактора, який поспів надрукувати її.

Невміщена стаття має не менш далекосяжні наслідки, і то не лише персонального характеру. Вражений автор може взагалі припинити постачання своїх статей даному редакторові. А це створює труднощі для його редакції, бо вона, як кожна інша, гарячково шукає за новим матеріалом або й старим, але в новій, відсвіжених формі.

Персональну втрату можна залікувати. Однак ненадрукована розсудлива або спонукувальна стаття була б незмінною втратою для читачької громади. Якщо в тій статті затроне не пекучу проблему, пов'язану з актуальними подіями, тоді вона може втратити своє значення навіть якщо появиться в іншому часописі — але запізно. Між пропозицією, відмовою, другою пропозицією та згодою на друкування ледає промінас надто багато днів чи тижнів і місяців, зокрема в нашій швидкоплинній епоху.

Надруковані міркування якогось автора можуть мати вирішальний вплив на формування громадської думки в якомусь суттєвому питанні. Промовчане міркування вдумливого автора може спричинити велику прогалину в щоденному формуванні тієї думки нашої громадськості, що знаходиться під тиском державницької структури з її похідними установами — „кузнями громадської думки“. Ось чому наші журналісти, наші часописи й інші видання мають більше значення для нашої „супільства“, ніж подібні професійні та підприємства у стабілізованих суспільствах.

Звідти незвичайно велика відповідальність редакторів українських періодичних видань. Вони справжні володарі української громадської думки. Правильним вирішенням дилеми „Друкувати чи не друкувати?“ вони можуть поживати процес усвідомлення актуальної проблематики або сповільнити його. Вони можуть перебільшити значення якоїсь події, особи чи установи або применшити її роль, чи навіть „убити“ лану концепцію своїм промовчуванням її.

Половина вини

А що й говорити про спірні проблеми, які викликають полемічні відгуки на достойному чи не достойному рівні. Без перебільшення можна сказати: прийнятні половини вини за полемічну „громадську війну“ в нашому суспільстві сьогодні та в минулому несуть редактори наших часописів. Від їхньої розсудливості чи нерозсудливості, від їхньої холодної аналізи чи запальності схильності до словесної війни часто залежить можливість закінчення чи продовження ідеологічно-партійних спорів.

Не одна установа могла б розвиватися успішніше, не один політичний центр міг би перетримати внутрішню кризу (а де її немає?), якщо б редактори наших часописів серйозніше трактували свою відповідальну дилему „Друкувати чи не друкувати?“ Якщо б вони спробували керуватися думкою: „Допоможе ця стаття, або її полемічна частина, зміцнити нашу громадськість чи ні?“, тоді включилося б з обігу багато менших, але болючіших спорів, які виникають після появи такого писання вже в гуші нашої громади.

Редактори обороняються (і мають право на таку самооборону) тим, що вони знаходяться під тиском видавців. Видавці в нас церковні та світські установи. Приватний сектор у видавничому ділі майже не існує. Те, що існує, не може задовольнити нікого навіть так, як задовольняють видання установ.

Не всі видавці мають деспотичний характер. (Закінчення на стор. 3)

Роман С. Голіат

НІМЦІ ПРО ГАЛИЧИНУ

(AUFBRUCH UND NEUBEGINN. Heimatbuch der Galiziendeutschen. Teil II. Redigiert von Julius Kramer in Zusammenarbeit mit Rudolf Mohr und Ernst Hübner. Herausgegeben vom Hilfskomitee der Galiziendeutschen. Stuttgart-Bad Cannstatt 1977. 672 Seiten.)

Під редакцією д-ра Юліана Кримера й співпраці Рудольфа Мора, Ернста Гюбнера й 60-ти співавторів появилась в 1977-му році 672-сторінкова праця, в якій галицькі німці оповідають про свій „Прихід і відхід“ з Галичини.

Д-р Юліан Кример у своєму вступному слові до цієї книжки каже, що ця праця замикає перший том споглядів про „Батьківщину Галичину“. Для читача цього тому автори дали короткий виклад історії життя німців в Галичині від поселення (1781) аж до переселення (1939).

„Aufbruch und Neubeginn“ (Відхід і новий початок) є, так як „Батьківщина Галичина“, справжньою спільною працею. Співавторів — більше як 60 — походять з різних прошарків суспільства. Поруч священників, професорів вищих шкільних закладів, учителів кошицьких людей з вищою освітою, є там також статті селян, ремісників, купців, господарів і законників.

Йоган Геннінг у своїй статті „Галичина — вчорашня батьківщина“ дає короткий історичний огляд поселення німців в Галичині. Там читасмо, що Галичина від давніх часів була багатомовним краєм. В 1939 році вона нарахувала понад 8 мільйонів мешканців. На заході, майже по Сан, мешкали поляки, на схід від Сану — українці. В усіх містах країни мешкало багато жидів, в руках яких спочивала перша за все торгівля. В цілій країні були розкинуті німецькі господарські поселення: 55,000 евангеліків і католиків. Автор твердить, що німці почали поселюватися в Галичині за панування Казимира Великого (1333-1370), після підбоя галицького князівства (1340-1349) він поширив границі свого панування далеко на схід. В той час німецькі колоністи поселювалися в східній Галичині в таких містах: Львів, Коломия, Самбір, Стрий, Снятин і Дрогобич.

Коли Галичина після першого розбору Польщі в 1772 р. припала Австрії, то сині Марії Терези, пізніший імператор Йосиф II, літом 1773 р., обізвав новоздобутий край, з метою запозитися з тамошніми життєвими умовами. Він переконувався в плодovitості землі, як також в нерозумному дотеперешньому способі оброблення землі, і не міг не зауважити відсталість ремесла, торгівлі і промислу по містах. Тому жалюгідному стану мала прийти допомога від німецьких колоністів.

Септ Міллер у своїй статті „Положення німців в Галичині в тіні німецько-польського конфлікту“ наводить ряд прикладів, як польська влада переслідувала німців. 26-го січня 1934 р. Пілсудський підписав договір з Німеччиною, але цей 10-ти річний пакт не приніс ніякої польщі для німців в Польщі. Шовіністи із табору Дмовського проходили до все більшого голосу. (Продовження буде)

Методій Борецький

**НАПЕРЕДОДНІ НАУКОВОЇ
КОНФЕРЕНЦІЇ ТОВАРИСТВА
УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ
АМЕРИКИ**

В суботу, 17-го листопада ц. р. в Українському Інституті Америки в Нью Йорку, заходами Головної Управи Т-ва Українських Інженерів Америки, відбулась конференція присвячена енергетичній кризі в русифікації України.

Конференція поділена на дві сесії. Під час сесії „Проблеми енергії“ доповідали проф. д-р О. Біланюк на тему „Шлях до розв'язки енергетичної кризи“, д-р Р. Навроцький — „Способи використання ядерної енергії, тепер і в майбутньому“, імгр інж. І. Чернявський — „Вплив ядерної енергії реакторів на довкілля“.

На сесії „Русифікація України“ виступав з доповідями д-р М. Прокоп — „Вибрані елементи русифікації України“ і проф. д-р М. Перах — „Російська мова, як знаряддя колоніалізму Москви, зокрема в науці і техніці“.

Модераторами сесій будуть інж. С. Прошок, головний редактор „Вістей Українських Інженерів“ і проф. д-р Т. Гунчак, голова Департаменту історії Ратгерського університету.

Д-р О. Біланюк є професором фізики в Свартмор коледжі. Він був професором-гостем в Аргентині, Індії, Німеччині, Франції і Советському Союзу (Київ, 1976). Проф. Біланюк є автором понад 50 наукових праць.

Д-р Р. Навроцький займає провідне становище дослідника в Бруклінській Національній Лабораторії. Він працює над удосконаленням прискорювачів (акселераторів).

Інг. І. Чернявський, магістр будівельної інженерії, спеціаліст в ділянці радіології, відповідальний за контролю радіоактивних матеріалів і приладів для медичних і наукових інституцій, як також ядерних інсталяцій в стейті Нью Йорк.

Д-р М. Прокоп, відомий публіцист, правник і голова Дослідного Об'єднання „Пролог“, є автором багатьох видань в Україні і на еміграції. Він є автором праці „Україна і українська політика Москви“.

Д-р М. Перах, відомий науковець жидівського походження, уродженець Києва, є колишнім професором советських, Єрусалимського і англійських університетів. В 1973 році він прибув з України, є співредактором міжнародного журналу „Сирфіс Текнолоджі“ та власником ряду патентів. Проф. Перах виголосить свою доповідь, очевидно, українською мовою.

Теми конференції — енергія і русифікація — не є споріднені. Однак, обидві є дуже актуальні на сьогоднішній день.

Світова криза нафтової ропи (газolina і бензина) спричинила сконцентрованішування нових джерел енергії. Теперішня стратегія дослідів полягає на поліпшенні існуючих, або здобутті нових родів енергії. Заходи йдуть по лінії удосконалення вугільної індустрії, видобуття сонячної енергії, енергії з вітрів і морських хвиль, спалення тугих виділень тощо.

Русифікація є сукупністю дій та умов спрямованих на зміцнення російської національно-політичної переваги в Україні за допомогою переведення українців на російську мову з метою дальшої асиміляції. Русифікацію здійснюється за допомогою ідейної, політичної і культурної індоктринації, вживання російської мови в українських школах, перебування в російському середовищі (військові), переміщення населення, позбавлення людей їх етнічної та національної свідомості, накручування російської мови як мови зв'язку і порозуміння.

Актуальність вищезгаданих тем та науковий стаж доповідачів напевно зацікавляють загал широкого громадянства цієї небуденної конференції Товариства Українських Інженерів Америки, що відбувається вже в найближчому часі.

(Кінець)

КОЛИ ПОДОРОЖУЄТЕ:

- АВТОМ
- власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОЇЗДОМ
- ЛІТАКОМ
- чи КОРАБЛЕМ

всюди і завжди хоронить Вас

акцидентова грамота УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

БАТЬКИ! Зв'яжіть заможду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їм кращу будучність, в нашій громаді у вільному світі нового світового члена!

Алла Косовська
„ГАЛОПОМ ПО ЕВРОПАХ“
(Замість репортажу)

(1)

Нас було троє: Слава, Богдан і я. Вони — подружжя, а я так, поцілилася до них, рада, що запросили помадрувати разом по Європі.

Маршрут намічений такий: з Нью Йорку літаком до Мадриду, але за браком часу (подорож розрахована на 2 тижні), в Мадриді зупинили не робили, тільки проїхали таксівою головною вулицею до залізничної станції і вийшли до Севільї. Але схопити оком загальний колорит міста пощастило. Вулиця прекрасна, будинки переважно старі, але відновлені, чепурні, в притаманному Іспанії, мавританському стилі. Навіть на нових марадерах можна побачити опрієнтальні прикраси: чи навіть кольорову різьбу по камені, чи ажурні „маркізи“ над балконами. А балкони майже в кожному мешканні! Іспанія зберігає своє національне обличчя, еспанці очевидні націоналісти!

На вулиці автомобільний рух не менший, як в Нью Йорку. Нашу таксіву веде низенький чорнявий еспанець. Він жваво розмовляв зі Славою (вона добре говорить по-іспанськи), сидіти обернувшись на 3/4 до нас обличчям і в той же час врівноважено провадить машину, вимахує темпераментно руками й умудряється проскакувати в щільну між автами.

Трохи побоююся потрапити в „ексидент“ і прошу Славу не балакати з шофером.

Пролітаємо через яскраву площу з фонтаном і чудовими пишними пальмами. Проймаємо величавий палац якогось короля (забула, якого саме), тепер там музей, і опиняємося на досить поганському і брудноватому дворі. Мінусом гроші: за долара дають 65,5 песет. Щось дуже багато, мабуть песета не дуже вартісна.

Дорога від Мадриду до Севільї спочатку розчарує:

Мадрид росте, будується. Кільканадцять кілометрів засмічені будівельними матеріалами, які псують краєвид. Але, коли подіти, наразі, виривається з обіймів міста, очам відкривається чудовий краєвид передгір'я, де кожен клатчик землі старанно оброблений і гарно засаджений виноградниками і оливковими плантаціями. І такі вони привабливі, і такі свіжі і зелені, що так би, здається, вистрибує з вагона, щоб походити по цих ізумудрених клідках!

Потім насунули гори, та не гори, а скелі, які підійшли впритул до залізничні і затупили світло у вікнах. А далі знову й знову виноградники і оливкові гаї, залиті гарячим сонцем, веселі і звабливі.

До Севільї прибули вже ввечері. Вона нас стріла радісним гомоном яскравосвітливих вулиць, жіночим сміхом, гостинністю південного міста. Прекрасна кімната в затішному готелі „Макарена“ вже чекала на нас. Макарена — найбільш шанована свята Севільї і площа, на якій містяться її храм, і наш готель названий її ім'ям. Кімната з обов'язковим балконом. А я все життя мріяла про помешкання з балконом, і ось, наразі, хоч на кілька днів, а дісталася!

Вдома, в Києві, іноді мали ми кімнату без балкони, а один раз балкон... без кімнати! Ви не вірите? Але це правда, бо те, що винаймали нам господарі мешкання ніяк не можна було вважати за кімнату, це був темний закуток, в якому можна було тільки спати. Але зате був балкон!

Мадрид нагадав мені Київ гористими вулицями і масою зелени.

Нічне небо Севільї яєсь надзвичайне, ясне, оксамитне, глибоке-глибоке. І, наче на замовлення, була майже місячна повня! Треба сказати, що з погодою нам пощастило: світило нам сонце, світив нам місяць, і було впродовж усіх 15 днів нашої мандрівки, в усіх 4-ох країнах тепло і сонячно!

Уранці вийшла на балкон і застигла в захопленні: під синім-синім небом хитався злегка пальми над подвійними старезними стінами, які збереглися з часів панування арабів, а потім — римлян. Маєстатична будова храму Макарені, чепурні, веселі будинки, переважно в яскравих і теракотових тонах, з білим і світлокремевим, виглядають так свіжо і легко!

Споживаємо смачний сніданок, який приносять нам у кімнату і йдемо оглядати храм Макарені. Він вражає багатством, повним золотом і сріблом, тканим золотом риз, безцінними містечкими витворами. Образ Св. Макарені — молоді і вродливої — майже весь залитий сріблом і золотом. Золота тиря на голові святої, лише відкритим одне її сумне обличчя, а на щоці у неї слюзи.

Чого вона плаче? Ми не знаємо і ніхто нам сказати не може.

З другим храмом, з катедрою Грольді, нам менше пощастило; він був зачинений і оглянули його лише ззовні. Чудесна різьба, тонка, містечька, але де-не-де вже осипалася. Старовина!

На горі, над Севільєю, оглядаємо палац, з високою баштою, з темнуватими високими, холодними кімнатами. Здається, що тут мусять з'являтися і привиди, якіс ліцарі в старовинних кольчугах і з мечами. Як в середньовічних романах!

Живе там власниця, стара, потворна еспанка зі своїм слугою, теж старим і сердитим карлою. Кажуть, що еспанки гарні тільки в молодості, а після 40-50 років вони товстіють, а тому, що вони переважно малі ростом; це виглядає дуже негарно. Серед чоловіків вродливі зустрічаються частіше, але теж невеликі на зріст, що особливо кидається в віці після нашої американської довгоногої молоді.

Увечері молоді друзі Славичино сина, а мого похресника, запрошують нас до старовинного „стилю“... не знаю, як це назвати: це приміщення, на зразок клуні, з простими дерев'яними столами і лавками, де в глибині паладу вогнище, на якому смажаться шматки м'яса. На стіл подають саморобне вино в глиняному глечуку і величезну миску своєї салати, з чудовими помідорами, огірками і солодкою цибулею. Усе це надзвичайно смачне і свіже. І до цього величезні шматки м'яса, мабуть фунтів зо два на кожного!

Товариство інтернаціональне. Це молоді фахівці, що недавно покинули тут вищу освіту. Цікава постать — доктор Едгар, індієць з Еквадора, з типовим обличчям, з вузькими очима, але симпатичний, доброзичливий і, по-своєму, навіть вродливий. Його „герл френд“, Марія-

Кармен, молоденька брюнеточка з прекрасними сумними очима, чомусь не виглядає щасливою. Вона, здається, любить його більше, як він її. Проте, може, я помилюся.

Після вечері запрошують подивитися на еспанські танки в нічному клубі. Кудись нас везуть автою і ось, ми вже сидимо перед невеличкою естрадою, на якій розташувалася оркестра. Грають щось екзотичне і на естраду виходить досить масивної будови жінка і починає танцювати „Флямінго“. Це щось на зразок майстерної „четочки“. В її розпорядженні дуже мало місця, але вона танцює не використовуючи навіть і того, майже на одному місці. Згодом до неї приєднуються чоловік і мальський хлопчик. Це — циганська родина і її темпераментне виконання справді хвилює.

Потім на естраду виходить група молодих красунь і два, затягнених в чорне, еспанці, дуже стрункі і елегантні. Починається танок „севільянос“ (за правильності назви не ручуюсь), танок Севільї.

Трудно передати враження від того танку. Надзвичайно стриманий в руках, але налитий пристрастю, елегантний, граційний.

Це секс, але секс містечький, тонкий і прекрасний, як і самі танцюристи. Виходжу зачарована! На другий день йдемо оглядати „Італіку“ — розкопки Колізею, відкриті недалеко від Севільї. Враження досить сильне. Колізейський амфітеатр, печери в скелях, де тримали диких звірів і тих, кого вони терзали. Все це римського походження. Патрішій розважался! Зберіглася де-не-де мозаїка на підлогах колишніх людських мешкан, але розкопки ще не закінчені, і може земля зберігає в собі більше цікавих несподіванок.

Лікар Едгар пропонує поїхати купатися на море, в Кадіс, де у нього на березі океану вигідне мешкання, в якому можна переночувати. З радістю погоджуємося і, при світлі місяця, йдемо прекрасною дорогою, в доброму настрої, передбачаючи купання під гарячим сонцем, на чистому білому піску. І справді, час, проведений в Кадісі, лише чудесний спогад і забудеться нескоро.

(Продовження буде)

СОЮЗОВЦІ! ПРОДОВЖУЄМО ЮВІЛЕЙНУ КАМПАНІЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ З НАГОДИ ЙОГО 85-РІЧЧЯ. ЇЇ МЕТОЮ Є ПРИДБАТИ В ЮВІЛЕЙНОМУ РОЦІ 4,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ! ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЕ ВЕЛИКЕ ЗАВДАННЯ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!

УКРАЇНСЬКЕ ПАТРІАРХАЛЬНЕ ТОВАРИСТВО в ЗСА
ВІДДІЛ в НЬО ЙОРКУ
впаштовує

в суботу, 17 листопада 1979 р., о год. 6 веч.
в залі "Cooper Union"
Сьома вул. при 3-ій Авеню в НЬО ЙОРКУ

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ на пошану ПАТРІАРХА ЙОСИФА

В програмі участь беруть:

о. ТАРАС ЛОНЧИНА — промова; ПАВЛО ПЛІШКА — соліст
Метрополітаної Опери в Нью Йорку; ХОР „ДУМКА“;
ЮЛІЯНА ОСІНЧУК — піаністка і ПІДІЯКРУШЕЛЬНИЦЬКА —
рецитатка

Квитки в ціні: \$8.00, \$5.00 і \$3.00 можна набути в крамницях:
„Арка“ і „Еко“

Докід призначений на Патріарший Фонд.

Дирекція Школи Українознавства АУА
„Самопоміч“ — Відділ Нью Йорк

яка приміщується в будинку Школи і Академії св. Юра
повідомляє, що

ВПИСИ до ДОШКІЛЛЯ (САДОЧКУ)

ПРОДОВЖЕНІ

до 1-го грудня 1979 року

- Вписувати можна дітей, які СКІНЧИЛИ 4-й року життя.
- По інформації в справі вписів, прошу звертатися до:
учителки п. Ірени Мотиль, тел.: (212) 786-7608;
до дир. школи Атанаса Кобрини — (212) 356-8514
або до „Самопоміч“ — (212) 777-1336

83-й Відділ Союзу Українок Америки

впаштовує

в неділю, 18-го листопада 1979 року
від год. 9-ої рано до 2-ої по пол.

ЯРМАРОК

в домі оо. Василян
при 27 Схід 7-ма вул. в НЬО ЙОРКУ, Н. Й.

в продажі:

ДІТЯЧІ КНИЖКИ та ІГРАШКИ, ВИШИВАНІ СОРОЧКИ,
ХУСТОЧКИ, СЕРВЕТКИ, ВИРОБИ з КЕРАМІКИ, ПРИКРАСИ
НА ЯЛИНКУ та ІНШІ ЦІКАВІ РЕЧІ. ДОБРЕ ДОМАШНЄ
ПЕЧИВО.

Простіться всіх зайти!

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ
ПЛАСТОВИЙ КУРІНЬ „ПЕРШІ СТЕЖІ“
138 Друга Авеню, 2-й поверх
(ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ)

П'ятниця, 16-го листопада 1979 року, о год. 7-ї веч.

ЯРОСЛАВА РУБЕЛЬ

РЕПОРТАЖ ІЛЮСТРОВАНІЙ ПРОЗІРКАМИ

„ПЛАСТОВІ ЗУСТРІЧІ“

від року 1957-го (Грефтон, Онтаріо, Канада)
до року 1978-го (Скалісті Гори, Альберта, Канада)

72-й Відділ Союзу Українок Америки
у Нью Йорку, Н. Й.

запрошує Шановне Громадянство на

МУЗИЧНЕ МАТІНЕ ВИЗНАЧНИХ МОЛОДИХ ТАЛАНТІВ

що відбудеться

у неділю, 18-го листопада 1979 року
о год. 3-ї по пол.

в Українському Інституті Америки
21st 79-та вул. в Нью Йорку, Н. Й. (при 5-ої Авеню)

ГОСТИННІ ВИСТУПИ:

УЛЯНА ПІНКОВСЬКА Фортепіан
ПАВЛО ПЛІШКА, мол. Бас-баритон
ОЛЕКСА ГОЛЬДМАН Балерина
ІВАСЬ І ВОЛОДИМИР ЛЕХІЦЬКІ Бандуристи
Акомпаньямент — ДЖЕТТІДЖУН ГАТЧІНСОН
ПРИЙНЯТТЯ ДОБРОВОЛЬНІ ДАТКИ

ЗАХОДОМ

Окружного Комітету Відділів УНСоюзу
в Рочестері, Н. Й.

відбудеться

в неділю, 25 листопада 1979 р., о год. 4 по пол.
в залі Українського Народного Дому
при 831 Джозеф Авеню в РОЧЕСТЕРІ, Н. Й.

ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ

З НАГОДИ 85-ЛІТТЯ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Головну промову виголосить д-р ІВАН ФІЛІС,
головний президент УНСоюзу

а теж виступлять учні Школи Українознавства і учні Субот-
ньої Школи при українській православної церкви
св. Покрови.

Управа Окружного Комітету УНСоюзу запрошує Членів
УНС і все Українське Громадянство взяти численну участь
в бенкеті, щоб в цей спосіб відмити і вшанувати багаторан-
ну і корисну працю, яку веде УНСоюз на протязі 85 років сво-
го існування.

Увага! ІЗ НОВИХ ВИДАНЬ Увага!
Можна вже замовляти в книгарському відділі
при „Свободі“

НА ЛЮДСЬКИХ ОЗЕРАХ

Поетії

ВОЛОДИМИРА ДЕМУС

старішок. Ціна \$2.50 з пересилкою.
Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує
5% стейтового податку.

„SVOBODA“ BOOKSTORE

39 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Д-р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК

На медичні Темі

Лікарський довідник.
Книжка у твердій темно-зеленій
обгортиці із золотими бук-
вами роботи мистця МІХ. МИ-
ХАЛЕВИЧА. 336 сторінок.
Ціна 7.00 дол.

SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Меш. щий стейту Нью Джерсі зобов'язує
5% стейтового податку.

РЕДАКТОРСЬКА ДИЛЕМА:.....

(Закінчення зі ст. 2-ої)

Якось то під час дискусії над мою доповіддю у Вінніпезі о. Семен Іжик (редактор газети „Поступ“) дотепно і кмітливо висловився про редакторську долю: „Кожен редактор має свого єпископа!...“ Присутні журналісти й редактори з вдовolenням прийняли цю добродушну замітку, що віддзеркалює становище редактора, як платного працівника в „усуспільненому видавничстві“.

Власний досвід

Але на основі власного досвіду скажу, що єпископи ще не такі самовладні видавці, як світські. Найчастіше вони ждуть від своїх редакторів „доброї газети“ і в цій праці залишають їм дуже широкі рамки вольностей. Протягом десяти років безперервно в газеті Торонтської Єпархії (Пресва. Владика Ізидор Борсцький — видавець, а о. митрат П. Хомин — редактор) появлялася моя колона „На мою думку“ і я ні разу не мав від них будь-яких застережень, заперечень чи унаправлень. А вони самі були під постійним тиском своїх і чужих, які прагнули цю колону придурити або прийняти модифікувати її.

Ідеологічно-групові видавці суворіші до своїх редакторів, бо й редактори в них „свої“, цебто керівні люди їхнього середовища. Вони мають завдання зміцнювати і розширювати вплив своєї групи в суспільстві. Зовсім легітимне завдання і прагнення. Все ж такі ці редактори також широкі прагнуть бути ініціаторами нового підходу в пропагуванні даної концепції. Або хотіли б принаймні на порядок денний висунути якусь дискусійну справу, щоб їхнє середовище не застоялося, як кін в припоні, чи вода у ставку без відпливу.

Але це ще не найбільше лихо.

Найнепопулярнішими є звичайно ті видавці, що водночас становлять редакцію свого видання.

Тоді на них немає ліку. Їхнє видання пропонує читачам справу, яку вони заварили згідно зі своїми утопіями, „загально-людськими“ чи й інтернаціональними ілюзіями. Розбити їх можуть тільки читачі. Вони поступово нехтують таке видання, бо в ньому не існує навіть традиційної дилеми „друкувати чи не друкувати?“ — тієї першої ознаки свободи слова навіть слаборозвиненого суспільства.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ

БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

16-й Курінь УПС
„БУРЛАКИ“

організує

ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ ТАБІР

для ЮНАКІВ І ЮНАЧОК

на лещетарських теренах
West Mountain, Glen Falls, N.Y.

в часі
від СЕРЕДИ, 26-го до ПОНЕДІЛКА, 31-го ГРУДНЯ 1979 р.
Приїзд учасників у вівторок, 25-го грудня.

- Всі учасники мусять виписати карту зголошення, додати дозвіл батьків та лікарську посвідку. Карту зголошення має підписати зв'язковий (-а), або кошовий (-а).
- Оплата: 186.00 дол. і 7.00 вписове. Оплата покриває: приміщення, прохарчування (сніданок і вечеря), транспорт до лещетарських теренів, витяги, інструкції лещетарства. Оплата не покриває доїзду до табору. Вписове (незворотне), покриває таборову відзначку і адміністративні видатки.
- Карту зголошення можна одержати в Пластових Станицях.
- Число таборовиків є обмежене. Зголошення будуть приймати в такій черговості, як будуть приходити.
- Карту зголошення з повною оплатою треба вислати до дня 5-го грудня 1979 р., на адресу:

Mr. Y. Ferencevych

10 Bond Street • Jersey City, N.J. 07306

Чеки виповняти на „BURLAKY“.

у другу річницю СМЕРТІ

бл. п. о. крилошанина

ІВАНА ПРОКОПОВИЧА

будуть відслужені

ПОМИНАЛЬНІ БОГОСЛУЖЕННЯ

в ЦЕРКВАХ:

дня 13-го листопада 1979 р., св. архистратига
Михаїла, Дірнборн, Міш., 7 год. ранку
та 18 листопада 1979 р. — ПАРАСТАС, св.
Івана Хрестителя, Детройт, Міш., 8:30
ранку
та Непорочного Зачаття Пресв. Діви, Гем-
тремк, Міш., 8:30 ранку.

До участі в молитвах запрошують:

мати — СТЕПАНІДА
син — ІРИНЕЙ
брат — ВОЛОДИМИР
сестра — МАРІЯ



З глибоким сумом повідомляємо
Родину, Приятелів і Знайомих,
що в п'ятницю, 9-го листопада 1979 року,
після тяжкої недуги, відійшла у Вічність
наша Найдорожча
ДРУЖИНА, МАМА І СЕСТРА

бл. п.

ІРИНА ІВАНИШИН

з дому СТАХІВ

народжена в Перемишлі 1912 року.

ПОХОРОН — у вівторок, 13-го листопада 1979 року в Кні-
веленді, Огайо.

Горем прибиті:

муж — ЯРОСЛАВ
дочка — МАРУСЯ
брати:

ЕВГЕН з родиною
ІГОР з родиною в Голландії
та ближча і дальша Родина в Перемишлі
і в Україні

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
мого Невіджаданого і Незабутнього БРАТА

бл. п.

МИРОНА ГЛИНСЬКОГО

(Станіславів, Україна)

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА

в Римі, 9-го листопада 1979 року.

В глибокому смутку —
сестра ОЛЬГА ДЕМЧУК

ПОДЯКА

Цією дорогою складаємо найщирішу подяку
всім Рідним, Приятелям, Своїм та Знайомим,
які взяли участь у похоронних богослужіннях
по нашому Найдорожчому МУЖЕВІ І БАТЬКОВІ

бл. п.

Д-рові ЕВГЕНОВІ ГУРКО

Рівнож дякуємо всім, хто прислав квіти на могилу По-
кійника, померлого на Службі Божій за спокій душі, на фонд
„Поміч Україні“ при Товаристві Суспільної Опіки в Торонто
та письмові вислови співчуття.
Хай Милосердний Господь винагородить Вас своїми
ласками за Вашу щедрість і приязнь до нашої Родини.

СТЕФАНІЯ, МАРІЯ, АНДРІЙ
І РОМАН ГУРКО

ПОДЯКА

Дня 6-го жовтня 1979 року Всевишній
покликав до Себе
нашого Найдорожчого БРАТА

бл. п.

Інж. ЮРІЯ КОПАЧА

Щиро дякуємо Всім з Родини, Приятелів і Знайомих,
які приїхали з далека, за їх участь під час відправ похорону.
Складаємо сердечну подяку Всім, які висловили осо-
бисто або листово співчуття.

У глибокому смутку:

РОМАНА КОПАЧ — сестра
ІРЕНА КОПАЧ — сестра
ЗЕНОН КОПАЧ — брат

Помолимося за наших друзів.



ЗАУПОКІЙНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ

за спокій і вічну радість душ померлих Членів
Фонду Катедр Українознавства

Високопреподобний о. Микола Невмержицький відслужить
Заупокійну Святу Літургію в п'ятницю, 16-го листопада 1979
року, о год. 9-ї рано, в УПЦРКВ св. Андрія в Бостоні, Масс.,
за Блаженної Пам'яті:

проф. МИХАЙЛА
ОВЧИННИКА
СТЕПАНА КОГУТА
МАРІЮ КОГУТ
д-ра ВАСИЛЯ
СТЕФУРАКА

ТЕОДОРА САРАХМАНА
ЕВУ КРИВУ-СТАШКІВ
АНДРІЯ ЖИТИНСЬКОГО
ІВАНА СКРОБАЧА

Всіх ВП. Членів ФКУ просимо про молитви за померлих
наших друзів. Де б Ви не були, помолились в часі відправ
Заупокійної Богослужби, щоб поєднатись з нами в поході
молитов до Всевишнього за тих, хто творили добро.

Вічна Пам'ять Померлим Членам ФКУ!

ГОЛОВНА ЕКЗЕКУТИВА
ФОНДУ КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА (ФКУ)

ГОЛОВНИЙ КОМІТЕТ ПІДГАЄЧАН

перевідає

ЧУДОТВОРНУ ІКОНУ МАТЕРІ БОЖОЇ в ЗАРВАНИЦІ

- Римська фірма виконала копії в оригінальних кольорах так до-
кладно, що нема різниці між оригіналом.
- Дня 3-го березня 1975 р. Браженний Йосиф, Патріарх Україн-
ської Помісної Католицької Церкви поблагословив ікону й оста-
вив на ній свій патріарший автограф. Автограф перенесено на
кожний образ. Тим образ крім святості, став історичною цін-
ністю.
- Нещодавно надійшов новий наклад. Образи можна набувати,
висилаючи замовлення разом з оплатою на адресу:

HOLOWNYJ KOMITET PIDHAJECZAN

7409 Greenview ■ Detroit, Mich. 48228. U.S.A.

Ціна образа 10.00 дол. — пересилка 1.00 дол.
Дійсна величина: 9" x 14" інч.

Чудотворний образ Матері Божої в Зарваниці —
це ідеальний різдвяний дарунок для кожного.



IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

ПРОТОКОЛ

3 РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЩО ВІДБУЛИСЯ НА „СОЮЗІВЦІ” В ДНЯХ ВІД 14-го до 19-го ТРАВНЯ 1979 РОКУ

(3)

Звіт головного касира Уляни Дячук

(Продовження)

INCOME

	1977	1978	Increase Decrease
Dues from members	\$ 3,051,569.11	\$ 3,079,946.53	\$ + 28,377.42
Interest received from:			
Loan to UNURBAN Renewal Corp.	241,399.39	237,043.75	- 4,355.64
Stocks	6,675.23	8,655.61	1,980.38
Banks	3,242.73	1,842.49	- 1,400.24
Bonds	1,596,269.66	1,759,200.86	162,931.20
Certificate loans	20,763.22	20,795.20	31.98
Mortgage loans	221,758.97	198,921.57	- 22,837.40
Total:	\$ 2,090,109.20	\$ 2,226,459.48	\$ 136,350.28
Income of printing plant	601,256.26	635,876.18	34,619.92
Income of UNA Estate — Soyuzivka	493,021.33	480,101.38	- 12,919.95
Rent — real estate	30,612.61	31,511.17	898.56
Amortization & profit on sale of investments:			
Accrual of discount on bonds	3,187.56	3,758.16	570.60
Profit on sale of bonds	29,754.82	1,385.11	- 28,369.71
Profit on sale of real estate	17,358.96	—	- 17,358.96
Total:	\$ 50,301.34	\$ 5,143.27	\$ - 45,158.07
Miscellaneous income:			
Transfer to Orphan's Fund	6,850.00	9,000.00	2,150.00
Donation to Emergency Fund	15,485.40	14,634.73	- 850.67
Sale of Ukrainian Publications	12,885.23	14,540.33	1,655.10
Taxes held in escrow	—	—	—
Joseph Wolk Scholarship Fund	—	87,075.15	87,075.15
Total:	\$ 35,220.63	\$ 125,250.21	\$ 90,029.58
Refunds:			
Reinsurance recovered	1,171.00	15,809.00	14,638.00
Collection charges (Ret'd)	64.57	—	- 64.57
Total:	\$ 1,235.57	\$ 15,809.00	\$ 14,573.43
Grand total:	\$ 6,353,326.05	\$ 6,600,097.22	\$ 246,771.17

DISBURSEMENTS

	1977	1978	Increase Decrease
Benefits paid to members:			
Cash surrender	281,221.14	285,974.62	4,753.48
Death benefits	743,024.89	783,349.34	40,324.45
Addl. accidental death benefits	6,500.00	8,500.00	2,000.00
Accidental death & dismemberment benefits	15,000.00	22,500.00	7,500.00
Payor death benefits	5,043.49	4,199.03	- 844.46
Endowment matured	947,218.38	905,998.33	- 41,220.05
Dividend to members	499,525.79	509,259.99	9,734.20
Trust fund disbursed	1,816.67	1,000.00	- 816.67
Interest on trust fund paid	582.29	101.83	- 480.46
Total:	\$ 2,499,932.65	\$ 2,520,883.14	\$ 20,950.49
Investment expenses & amortization:			
Loss on Canadian exchange	1.13	—	- 1.13
Loss on sale of real estate	40,978.42	—	- 40,978.42
Investment losses on mortgages	32,586.82	16,140.67	- 16,446.15
Accrued interest on bonds	35,277.26	11,531.01	- 23,746.25
Bank charges for Custodian Acct.	5,554.50	5,783.22	228.72
Amortization of premium on bonds	7,350.03	7,684.07	334.04
Depreciation of printing plant & EDP equipment	9,435.26	13,147.60	3,712.34
Depreciation on real estate	15,966.40	15,688.35	- 278.05
Loss on sale of bonds	5,996.10	15,720.89	9,724.79
Investments expenses — gen'l	—	532.00	532.00
Collection charges on Canadian checks	—	140.02	140.02
Security deposits	—	1,690.00	1,690.00
Total:	\$ 151,380.92	\$ 86,367.83	\$ - 65,013.09
Official publication "Svoboda"	310,200.00	343,200.00	33,000.00
Operating expenses — printing plant	600,471.02	635,512.24	35,041.22
Operating expenses — UNA Estate	465,071.89	456,022.22	- 9,049.67
Operating expenses — real estate	32,753.02	43,520.26	10,767.24
Expenses of Annual Meeting & Convention:			
Convention expenses	—	322,473.78	322,473.78
Expenses of Annual Session	25,423.78	8,833.23	- 16,590.55
Auditing Committee expenses	6,402.78	6,586.02	183.24
Total:	\$ 31,826.56	\$ 337,893.03	\$ 306,066.47
Organizing Expenses:			
Advertising	17,916.52	26,912.70	8,996.18
Medical inspections	4,832.78	3,849.20	- 983.58
Reward to Branch Organizers	76,579.11	73,085.00	- 3,494.11
Reward to Special Organizers	13,488.20	13,835.01	346.81
Reward to Branch President & Treasurer	1,632.50	1,945.50	313.00
Refund to Branch Secretaries	282,176.90	290,756.62	8,579.72
Supreme Medical Examiner's fee	1,500.00	750.00	- 750.00
Traveling expenses — Spec. Organizers	21,733.40	18,945.54	- 2,787.86
Field conferences	13,990.36	3,359.14	- 10,631.22
Total:	\$ 433,849.77	\$ 433,438.71	\$ - 411.06
Salaries, taxes & insurance:			
Employee hospitalization plan	24,593.21	26,574.88	1,981.67
Employee pension plan	77,847.00	104,796.20	26,949.20
Insurance — group	10,119.37	10,452.28	332.91
Insurance — Workmen's Compensation	4,656.00	6,501.00	1,845.00
Salaries of executive officers	79,500.00	91,333.40	11,833.40
Salaries of office employees	262,718.12	279,358.92	16,640.80
Taxes — Federal & State, unempl., Social Sec. and withholding	24,980.34	31,639.41	6,659.07
Taxes — Can., Dom., Prov. & unempl. Soc. Sec.	75.92	124.15	48.23
Total:	\$ 484,489.96	\$ 550,780.24	\$ 66,290.28
General office expenses:			
Books & periodicals	3,453.64	774.71	- 2,678.93
Furniture & equipment	931.06	1,830.21	899.15
General office maintenance & expenses	8,454.95	9,926.32	1,471.37
Insurance	10,940.84	11,665.59	724.75
Rental & services (IBM & others)	23,311.15	21,806.49	- 1,504.66
Lodge supplies purchased	110.14	5,455.44	5,345.30
Preparation & servicing of dividend account	5,536.22	5,484.60	- 51.62
Printing & stationery	26,863.91	35,534.07	8,670.16
Postage	14,735.82	15,538.58	802.76
Telephone	13,931.86	13,010.82	- 921.04
Total:	\$ 108,269.59	\$ 121,026.83	\$ 12,757.24
Miscellaneous expenses:			
Actuarial & statistical expenses	12,289.32	11,522.31	- 767.01
Canadian Corporation tax on premium & income	10,089.13	38,431.68	28,342.55
Dues to Fraternal Congresses	2,104.91	2,140.44	35.53
Insurance department fees	1,878.39	17,350.65	15,472.26
Reinsurance premium paid	10,449.88	12,036.24	1,586.36
Taxes held in escrow — paid	—	1,202.30	1,202.30
Traveling expenses — general	32,133.99	33,767.75	1,633.76
Operating expenses — Can. office	2,640.93	2,986.37	345.44
Total:	\$ 71,051.51	\$ 119,432.74	\$ 48,381.23

	1977	1978	Increase Decrease
Support, grants & publications:			
Youth sport activities	2,808.22	3,510.31	702.09
Support paid to indigent members	32,156.00	24,130.00	- 8,026.00
Donation to organizations	23,958.64	14,053.57	- 9,905.07
Scholarships	17,950.00	16,650.00	- 1,300.00
Donation from Emergency Fund	12,106.83	3,828.33	- 8,278.50
Total:	\$ 88,979.69	\$ 62,172.21	\$ - 26,807.48

БРАТСЬКІ ФОНДИ

	1977	1978
Прибутки:		
Членські вкладки	\$ 76,717.28	\$ 75,076.55
Відсотки від банків	300.88	197.39
Відсотки від фондів	23,509.57	29,445.13
Перенос на підвищення вартості фондів	45.13	48.62
Зиск при продажі фондів	2,579.08	—
3 продажі англійської Енцикл. Українознавства	12,885.23	14,344.33
Пожертви до фонду ім. Й. Волка	—	87,075.15
Разом:	\$ 116,037.17	\$ 206,187.17
Видатки:		
Амортизація фондів	25.36	27.54
Кошти Конвенції	—	322,473.78
Запомоги членам	25,756.00	24,130.00
Дотації церквам, науковим установам і організаціям	30,358.64	14,053.57
Стипендії	17,950.00	16,650.00
Разом:	\$ 74,090.00	\$ 377,334.89

ФОНД СИРІТСЬКИЙ

	1977	1978
Прибутки:		
Відсотки від фондів	16,506.32	17,475.08
Перенос на підвищення вартості фондів	15.23	30.31
Перенос померлих виплат	6,850.00	9,000.00
Разом:	\$ 23,371.55	\$ 26,505.39

Видатки:		
Амортизація фондів	30.69	41.95
Виплата сирітських частей	1,816.67	1,000.00
Відсотки від сирітських частей	582.29	101.83
Разом:	\$ 2,429.65	\$ 1,143.78

ФОНД ЗАХИСТУ

	1977	1978
Прибутки:		
Прибутки Союзівки	493,021.33	480,101.38
Разом:	\$ 493,021.33	\$ 480,101.38
Видатки:		
Видатки Союзівки	465,071.89	456,022.22
Разом:	\$ 465,071.89	\$ 456,022.22

ФОНД НАГЛОЇ ПОТРЕБИ

	1977	1978
Прибутки:		
Відсотки від фондів	2,127.31	2,299.25
Перенос на підвищення вартості фондів	72	—
Пожертви до Фонду Наглої Потреби	15,485.40	14,634.73
Зиск при продажі фондів	69.10	—
Разом:	\$ 17,682.53	\$ 16,933.98
Видатки:		
Амортизація фондів	13.95	14.64
Дотації з Фонду Наглої Потреби	12,106.83	3,828.33
Разом:	\$ 12,120.78	\$ 3,842.97

ЗВІТ „СВОБОДИ”

ПРИХІД

	1977	1978	Різниця
Передплата від членів УНС	\$ 300,200.00	343,200.00	43,000.00
Передплата від читачів	63,825.81	66,983.61	3,157.80
Кольпортаж	6,599.60	7,084.95	485.35
Книжки	25,575.58	14,851.70	- 10,723.88
Оголошення	110,516.19	117,580.57	7,064.38
Друкарські роботи	56,027.78	51,416.73	- 4,611.05
Зміни адрес	165.62	155.76	- 9.86
Зворот за пошту	3,436.32	3,784.68	348.36
Зворот за телефон	61.27	30.83	- 30.44
Альманах	16,322.95	19,877.16	3,554.21
Пресовий фонд	14,972.37	6,845.65	- 8,126.72
Передплата „Веселки”	5,460.86	3,299.31	- 2,161.55
Стеганий податок від продажу	157.04	98.63	- 58.41
Різне	94.76	2,254.12	2,159.36
Разом:	\$ 603,416.15	\$ 637,463.70	\$ 34,047.55
Продажний опуст	—	1,587.52	1,587.52
Разом:	\$ 601,256.26	\$ 635,876.18	\$ 34,619.92

РОЗХІД:

Платня:			
Редакторів	76,200.30	84,930.74	8,730.44
Робітників	150,087.82	143,546.84	- 6,540.98
Адміністрації	62,312.06	67,061.74	4,749.68
Кореспондентів	2,700.00	3,000.00	300.00
Додаткові коресп.	8,810.00	10,014.99	1,204.99
Кореспонденти „Веселки”	5,775.00	4,930.00	- 845.00
Поштові видатки	83,725.34	99,790.44	16,065.10
Папір й інші матеріали	125,241.77	137,098.09	11,856.32
Чинш	12,000.00	12,000.00	—
Телефон	4,057.03	4,734.53	677.50
Газ і електрика	1,970.63	1,691.73	- 278.90
Канцелярські приряди	1,330.19	3,135.09	1,804.90
Канцелярські видатки	929.11	212.89	- 716.22
Друкарські частини, приладдя	1,404.57	955.91	- 448.66
Друкарські частини, направи	2,367.08	3,954.80	1,587.72
Книжки	21,096.65	13,369.53	- 7,727.12
Федеральні і стейтові забезпечення	21,668.44	23,863.16	2,194.72
Комісове	215.40	118.00	- 97.40
Манускрипти	1,425.00	975.00	- 450.00
Газети	850.00	1,005.00	155.00
Пенсія	1,116.00	1,116.00	—
Стейтовий податок від продажу	157.04	98.63	- 58.41
Різне	16,193.60	18,552.21	2,358.61
Разом:	\$ 601,633.03	\$ 636,155.32	\$ 34,522.29
Купний опуст	—	662.18	662.18
Разом:	\$ 601,633.03	\$ 636,817.50	\$ 35,184.47

ЗІСТАЛЕННЯ

	1977	1978	Різниця
Готівка в банку 1/1	\$ 1,608.27	\$ 2,393.51	\$ 785.24
Прихід	601,256.26	635,876.18	34,619.92
Розхід	602,864.53	638,269.69	35,405.16
Разом:	—	635,493.14	—
Разом:	2,393.51	2,776.55	383.04

ПРИБУТКИ І ВИДАТКИ СОЮЗІВКИ
ЗА 1978 РІК

	1977	1978	Порівняння
Винайм кімнат і про харчування	\$ 310,743.02	\$ 305,268.29	\$ - 5,474.73
Напитки	85,501.21	81,784.88	- 3,716.33
Скляні	38,181.83	37,800.70	- 381.13

В И Д А Т К И

Харчі	\$82,044.21	\$ 82,795.71	751.50
Напитки	\$6,022.20	33,700.22	321.98
Перекуси	13,571.65	14,283.69	712.04
Скля	35,701.09	26,813.43	8,887.66
Кухня і їдальня	8,588.35	4,712.95	3,875.40
Пральня	18,884.68	17,206.19	1,678.49
Платні — нетто	80,598.23	81,824.07	1,225.84
Податки від платень	27,697.04	26,490.63	1,206.41
Електрика, газ і опріття	34,895.15	48,591.68	13,696.53
Направи	16,604.64	16,607.29	2.65
Податки від нерухо- мості	25,589.18	21,508.35	4,080.83
Забезпечення	13,947.45	15,801.82	1,854.37
Транспортування	5,185.76	4,196.66	989.10
Телефон	4,341.16	4,392.37	51.21
Канцелярські при- бори	3,188.25	1,983.24	1,205.01

Кошти правні	100.00	150.00	50.00
Звороти	1,121.38	475.00	646.38
Культурні і розваго-ві імпрези	1,018.06	664.80	353.26
Оголошення	6,001.06	852.26	5,148.80
Банкові оплати	119.08	52.17	66.91
Шпитальне забезп.	2,032.82	1,945.94	86.88
Податок від прода-жі	27,099.77	31,199.91	4,100.14
Капітальні ремонти	33,088.14	4,844.13	28,244.01
Устаткування	11,798.23	13,480.64	1,682.41
Звороти чеків	153.70	150.00	3.70
Разом видатки	\$489,391.28	\$454,723.15	\$34,668.13
Разом прибутки	\$ 484,252.58	\$473,836.16	\$10,416.42
Разом видатки	489,391.28	454,723.15	34,668.13
Баланс	\$ 5,138.70	19,113.01	

ЗВІТ УНКОРПОРАЦІЇ ДОМУ УНСОЮЗУ

П Р И Б У Т К И:

	1977	1978	Порівняння
Чинші	\$ 1,515,291.72	\$ 1,555,607.78	\$ 40,316.06
Паркування авт	11,130.00	11,605.00	475.00
Комісове за публічний телефон	332.93	357.80	24.87
Відсотки від банків	5,781.68	13,798.61	8,016.93
Разом всі прибутки:	\$ 1,532,536.33	\$ 1,581,369.19	\$ 48,832.86

В И Д А Т К И:

Оперативні:			
Електрика і газ	180,930.00	193,810.41	12,880.41
Направа охолодження	—	22,208.00	22,208.00
Чистення і прибори	30,989.51	37,366.30	6,376.79
Пог. тки від площі і Корпоративні	—	9,195.54	9,195.54
Міськ. податки — 15% від чиншів	125,252.90	192,691.93	67,439.03
Вода	235.40	4,247.96	4,012.56
Забезпечення	—	23,003.40	23,003.40
Обслуга машин до охолодження і опрі-вання	28,938.41	22,570.83	6,367.58
Обслуга вінд	20,833.26	19,273.80	1,559.46
Разом	\$ 387,179.48	\$ 524,368.17	\$ 137,188.69
Адміністративні:			
Платні	39,029.82	38,144.98	884.84
Податки від платень	4,112.24	3,863.50	248.74
Відсотки від закуплених бондів	167.70	—	167.70
Друки й прибори	280.82	2,160.03	1,879.21
Шпитальне забезпечення	2,089.14	2,086.89	2.25
Оголошення	790.00	1,119.60	329.60
Кингвевення	6,500.00	2,500.00	4,000.00
Нічний сторож	6,120.50	6,050.00	70.50
Дозволи і комісове за винайм	16,732.16	50,706.18	33,974.02
Разом адміністративні видатки:	\$ 79,758.21	\$ 114,665.29	\$ 34,907.08

ВІДСОТКИ ВІД БАНКОВИХ ПОЗИЧОК:

	1977	1978	Порівняння
First Jersey National Bank	\$ 51,924.55	\$ 10,860.65	41,063.90
Commercial Trust Co.	110,190.80	29,915.03	80,275.77
Членам УНСОЮЗУ за боргові зобов'язання	271,866.54	453,917.93	182,051.39
УНСОЮЗОВІ за позичку	241,399.39	237,043.75	4,355.64
Разом — відсотки:	\$ 675,381.28	\$ 731,737.36	\$ 56,356.08
Разом всі видатки:	\$ 1,142,318.97	\$ 1,370,728.82	\$ 228,409.85
(Недобір) або + зиск	\$ + 390,217.36	\$ 210,598.37	179,618.99

Б А Л А Н С:

Майно:			
Готівка в банку	242,782.25	368,220.87	125,438.62
Площа	54,647.81	54,647.81	—
Будинок	13,934,666.74	13,834,197.74	100,469.00
Устаткування і машини	2,635.35	3,757.23	1,121.88
Бонди	100,267.00	100,267.00	—
Разом майно:	\$ 14,334,999.15	\$ 14,361,090.65	\$ 26,091.50
Зобов'язання і недобір:			
Інвестиції і гарантії	14,265.10	31,958.23	17,693.13
Позичка від УНСОЮЗУ	8,000,000.00	7,650,000.00	350,000.00
Позичка від Комершел Траст Ко.	650,000.00	—	650,000.00
Позичка Фирет Джерей Нешенел Бенк	480,000.00	—	480,000.00
Позичка від членів УНСОЮЗУ	5,116,000.00	6,393,800.00	1,277,800.00
Разом зобов'язання:	\$ 14,260,265.10	\$ 14,075,758.23	\$ 184,506.87
Активи власника уділів	—	—	—
(Недобір) або + зиск	+ 74,734.05	285,332.42	210,598.37
Разом зобов'язання:	\$ 14,334,999.15	\$ 14,361,090.65	\$ 26,091.50

КАНАДА

ЗВІТ КАНАДСЬКИХ ПРИБУТКІВ І ВИДАТКІВ

П Р И Б У Т К И:

	1978	1977	Порівняння
Членські вкладки	\$ 442,229.15	\$ 450,668.72	\$ 8,439.57
Відсотки від:			
Бондів	368,249.83	313,005.67	55,244.16
Позичок на граматах	5,384.36	5,229.86	154.50
Гіпотечних позичок	45,120.66	50,120.16	4,999.50
Разом:	\$ 418,754.85	\$ 368,355.69	\$ 50,399.16
Амортизація і зиск при продажі інвестицій:			
Піднесено вартість бондів	2,162.75	1,744.34	418.41
Зиск при сплаті бондів	—	303.26	303.26
Разом:	\$ 2,162.75	\$ 2,047.60	\$ 115.15
Різні прибутки:			
Перенесено до Сиріського Фонду	4,000.00	1,000.00	3,000.00
З продажі англійської Енциклопедії Укра-їнознавства	2,412.50	284.50	2,128.00
Пожертви до Фонду Наглої Потреби	225.85	734.52	508.67
Разом:	\$ 6,638.35	\$ 2,019.02	\$ 4,619.33
Загальні прибутки:	\$ 869,785.10	\$ 823,091.03	\$ 46,694.07

В И Д А Т К И:

	1978	1977	Порівняння
Виплачено членам:			
Грошові звороти	\$ 59,722.13	62,560.85	2,838.72
Посмертні заповіди	76,400.00	66,400.00	10,000.00
За додаткове акцидентне забезпечення	1,000.00	—	1,000.00
Забезпечення дітей, яких родичі померли	1,098.72	1,136.92	38.20
За дозвіл являтися на грамати	163,963.50	168,663.84	4,700.34
Дивіденда	58,454.60	60,528.21	2,073.61
Подвійне забезпечення від випадку	5,000.00	—	5,000.00
Виплати допомоги членам	600.00	1,128.00	528.00
Разом:	\$ 366,238.95	\$ 360,417.82	\$ 5,821.13

	1978	1977	Порівняння
Інвестиційні виплати і амортизація:			
Відсотки від закуплених бондів	3,997.05	11,337.40	7,340.35
Амортизація бондів	265.75	163.85	101.90
Кошти інвестицій в гіпотечних позичках	125.00	75.00	200.00
Разом:	\$ 4,387.80	\$ 11,426.25	\$ 7,038.45
Організаційні видатки:			
Оголошення	2,182.25	2,966.00	783.75
Окружні збори	953.78	1,769.10	815.32
Лікарські badania	275.25	439.30	164.05
Винагороди відділових організаторів	9,193.50	8,317.25	876.25
Винагороди Відд. президентів і касирів	117.00	107.50	9.50
Винагороди Відділових секретарів	41,359.38	41,156.66	202.72
Кошти подорожньої обласних організаторів	49.20	723.90	723.90
Разом:	\$ 54,130.36	\$ 55,528.91	\$ 1,398.55
Кошти головних союзних засідань:			
Кошти Річного Засідання Головного Уряду	1,271.09	—	1,271.09
Кошти контролю	492.15	1,459.00	966.85
Конвенційні кошти	645.00	—	645.00
Разом:	\$ 2,408.24	\$ 1,459.00	\$ 949.24
Платні, податки і забезпечення:			
Платня працівників	3,400.00	2,600.00	800.00
Корпоративний податок від приходу	38,431.68	10,089.13	28,342.55
Шпитальне забезпечення працівників	696.00	776.00	80.00
Канадські податки і пенсійна оплата пра-цівників	124.15	75.92	48.23
Разом:	\$ 42,651.83	\$ 13,541.05	\$ 29,110.78
Загальні канцелярські виплати:			
Оплата канадського бюро	2,991.37	2,640.93	350.44
Банкові оплати	—	23.23	86.43
Статистичні кошти акторів	1,049.00	—	1,049.00
Книжки і друки	—	15.45	15.45
Оплати до аскураційних урядів	1,640.00	1,206.00	434.00
Поштові оплати	57.20	38.86	18.34
Друки і прибори	—	1,132.90	1,132.90
Телефон	607.04	181.18	425.86
Загальні кошти подорожньої	4,304.70	4,169.68	135.02
Оплата машин і приборів	—	293.71	293.71
Разом:	\$ 10,586.11	\$ 9,701.94	\$ 884.17
Різні виплати:			
Пожертви	1,900.55	5,571.40	3,670.85
Стипендії	1,000.00	700.00	300.00
Разом:	\$ 2,900.55	\$ 6,271.40	\$ 3,370.85
Загальні видатки:	\$ 483,303.84	\$ 458,346.37	\$ 24,957.47

ВИДАТКИ ВИПЛАЧЕНІ ЗА КАНАДСЬКИХ ЧЛЕНІВ АМЕРИКАНСЬКОЮ ВАЛЮТОЮ ЗА 1978 РІК

„Свобода“ за орган	\$ 35,521.20	Позички на граматах	135,729.41
Кошти Конвенції	33,376.04	Гіпотечні позички	538,516.77
Платні, податки і забезпечення працівників	42,113.30	Разом:	\$ 5,504,693.28
Загальні канцелярські видатки	9,916.98		
Виплати за статистичні праці	1,192.56		
Оплати до Забезпечення Урядів	1,795.79		
Кошти реаскурації	3,173.78		
Разом виплачено	\$ 127,089.65		

БІЛАНС НА ДЕНЬ 31-го ГРУДНЯ 1978

АКТИВИ В КАНАДІ:			
Готівка	\$ 181,621.46		
Бонди	4,648,825.64		

CANADIAN BUSINESS ONLY
INCOME

	1978	1977	Increase Decrease
Dues from members	\$ 442,229.15	\$ 450,668.72	\$ 8,439.57
Interest from:			
Bonds	368,249.83	313,005.67	55,244.16
Certificate loans	5,384.36	5,229.86	154.50
Mortgages	45,120.66	50,120.16	4,999.50
Total:	\$ 418,754.85	\$ 368,355.69	\$ 50,399.16
Amortization & profit on sale of investment:			
Accrual of discount on bonds	2,162.75	1,744.34	418.41
Profit on sale of bonds	—	303.26	303.26
Total:	\$ 2,162.75	\$ 2,047.60	\$ 115.15
Miscellaneous:			
Amount transferred to Orphan's Fund	4,000.00	1,000.00	3,000.00
Sale of "Encyclopaedia"	2,412.50	284.50	2,128.00
Donations to Emergency Fund	225.85	734.52	508.67
Total:	\$ 6,638.35	\$ 2,019.02	\$ 4,619.33
Total income:	\$ 869,785.10	\$ 823,091.03	\$ 46,694.07

EXPENSES

Benefits paid to members:			
Cash surrenders	59,722.13	62,560.85	2,838.72
Death benefits	76,400.00	66,400.00	10,000.00
Add'l Acc. death benefits (D.I.)	1,000.00	—	1,000.00
Payor death benefits	1,098.72	1,136.92	38.20
Endowment matured	163,963.50	168,663.84	4,700.34
Dividend to members	58,454.60	60,528.21	2,073.61
Accidental death & dismemberment	5,000.00	—	5,000.00
Benefits to indigent members	600.00	1,128.00	528.00
Total:	\$ 366,238.95	\$ 360,417.82	\$ 5,821.13
Investment expenses & amortization:			
Accrued interest paid on bonds	3,997.05	11,337.40	7,340.35
Amortization of premiums on bonds	265.75	163.85	101.90
Investment expenses on mortgages	125.00	75.00	200.00
Total:	\$ 4,387.80	\$ 11,426.25	\$ 7,038.45
Organizing expenses:			
Advertising	2,182.25	2,966.00	783.75
Field Conferences	953.78	1,769.10	815.32
Medical inspections	275.25	439.30	164.05
Reward to Branch organizers	9,193.50	8,317.25	876.25
Reward to Branch President & Treasurer	117.00	107.50	9.50
Reward to Branch secretaries	41,359.38	41,156.66	202.72
Traveling expenses — Spec. Org.	49.20	723.90	723.90
Total:	\$ 54,130.36	\$ 55,528.91	\$ 1,398.55
Expenses of annual meeting & Convention:			
Annual session expenses	1,271.09	—	1,271.09
Auditing Committee expenses	492.15	1,459.00	966.85
Convention expenses	645.00	—	645.00
Total:	\$ 2,408.24	\$ 1,459.00	\$ 949.24
Salaries, taxes — Insurance:			
Salary of office employee	3,400.00	2,600.00	

General office expenses:			
Operating expenses Canadian office	2,991.37	2,640.93	350.44
Collection charges	(63.20)	23.23	86.43
Actuarial & statistical expenses	1,049.00	—	1,049.00
Books & periodicals	—	15.45	15.45
Insurance department fees	1,640.00	1,206.00	434.00
Postage	57.20	38.86	18.34
Printing & stationery	—	1,132.90	1,132.90
Telephone	607.04	181.18	425.86
Traveling expenses — general	4,304.70	4,169.68	135.02
Furniture & equipment	—	293.71	293.71
Total:	\$ 10,586.11	\$ 9,701.94	\$ 884.17
Miscellaneous:			
Donation to charities	1,900.55	5,571.40	3,670.85
Scholarships	1,000.00	700.00	300.00
Total:	\$ 2,900.55	\$ 6,271.40	\$ 3,370.85
Total expenses:	\$ 483,303.84	\$ 458,346.37	\$ 24,957.47

OTHER EXPENSES — PAID IN U.S. FUNDS — PRO-RATED 1978

Official Publication "Svoboda"	\$ 35,521.20
Convention expenses	33,376.04
Salaries, taxes, insurance, etc. of employees	42,113.30
General office maintenance	9,916.98
Statistical expenses	1,192.56
Insurance Department fees	1,795.79
Reinsurance premiums	3,173.78
Total paid in U.S. funds:	\$ 127,089.65

CANADA ONLY — DECEMBER 31, 1978

BALANCE SHEET

Assets:	
Cash	\$ 181,621.46
Bonds	4,648,825.64
Certificate loans	135,729.41
Mortgages	538,516.77
Total:	\$ 5,504,693.28
Liabilities:	
Life insurance fund	\$ 5,014,203.67
ADD insurance fund	200,239.46
Fraternal fund	233,301.54
Orphan's fund	52,795.50
Emergency fund	4,153.11
Total:	\$ 5,504,693.28

КАСОВІ ПРИБУТКИ І ВИДАТКИ

від 1-го січня до 31-го грудня 1978 року

	Прибутки	Видатки
СІЧЕНЬ	\$ 656,117.92	\$ 569,981.55
ЛЮТИЙ	644,535.06	595,734.87
БЕРЕЗЕНЬ	618,385.38	804,071.25
КВІТЕНЬ	769,018.51	729,232.55
ТРАВЕНЬ	706,469.23	612,791.41
ЧЕРВЕНЬ	1,063,830.14	1,070,069.02
ЛИПЕНЬ	929,533.94	860,207.24
СЕРПЕНЬ	742,384.39	735,070.34
ВЕРЕСЕНЬ	725,666.80	727,583.32
ЖОВТЕНЬ	712,939.11	781,601.22
ЛИСТОПАД	817,986.12	772,051.68
ГРУДЕНЬ	816,997.51	790,076.74
Разом:	\$ 9,203,864.11	\$ 9,048,471.19

ІНВЕСТИЦІЇ

Прибутки:	
Сплачено і продано фондів та обнижено їх вартість	\$ 1,218,071.85
Сплачено гіпотечних позичок	756,706.95
Обнижено вартість реальностей	15,688.35
Сплачено позичку УНК Корпорації	350,000.00
Сплачено позичку на граматах	73,834.57
Обнижено вартість електронічних машин	2,201.89
Обнижено вартість друкарських машин	11,145.71
Разом:	\$ 2,427,649.32
Видатки:	
Закуплено фондів і піднесено їх вартість	\$ 2,767,157.71
Інвестовано в гіпотечних позичках	270,223.48
Закуплено уділи	8,611.61
Збільшено вартість реальностей	4,844.37
Видано позичку членам на підклад грамот	54,582.02
Перебрано реальність	42,820.00
Закуплено електронічних машин	837.00
Закуплено друкарських машин	13,027.98
Разом:	\$ 3,162,104.17
Різні переноси між фондами	\$ 176,117.57
Загальний прибуток за 1978 рік	6,600,997.22
Разом прибуток за 1978 рік	\$ 9,203,864.11

МАЙНО

Готівка:	
Готівка з кінцем грудня 1977 року, остальсь	\$ 285,557.59
За час від 1-го січня до 31-го грудня 1978 р. прибуло	9,203,864.11
Разом:	\$ 9,489,421.70
За час від 1-го січня до 31-го грудня 1978 р. виплачено	9,048,471.19
Готівка з кінцем грудня, 1978 р. остальсь	\$ 440,950.51

ГОТІВКА УЛЬКОВАНА В БАНКАХ

Canadian Imperial Bank of Commerce, Toronto,	\$ 53,526.00
Commercial Trust Company of New Jersey, J. C., N. J.	114,653.00
Ellenville National Bank, Ellenville, N. Y.	35,596.00
First Jersey National Bank, Jersey City, N. J.	8,600.00
Garden State National Bank, Jersey City, N. J.	15,460.00
Irving Trust Company, New York, New York	38,627.00
Kingston Trust Company, Kingston, N. Y.	11,224.00
Morgan Guaranty Trust Company, New York, N. Y.	5,511.00
Provident Savings Bank, Jersey City, N. J.	4,506.00
Royal Bank of Canada, Toronto, Can.	128,094.00
Trident Saving & Loan Ass'n, Newark, N. J.	10,000.00
Ukrainian Savings & Loan Ass'n, Philadelphia, Pa.	10,000.00
United Counties Trust Company, Elizabeth, N. J.	5,145.00
Разом:	\$ 440,950.00

Гіпотечні позички:	
З кінцем грудня 1977 року було інвестовано в гіпотечні позички	\$ 3,118,768.90
В 1978 році видано гіпотечних позичок	270,223.48
Разом:	\$ 3,388,992.38
В 1978 році сплачено гіпотечних позичок	756,706.95
З кінцем 1978 року було інвестовано в гіпотечних позичках	\$ 2,632,285.43

Бонди:

З кінцем 1977 року було інвестовано в бонди	\$ 28,951,850.38
В 1978 році підвищено вартість інвестицій в бонди	3,758.00
В 1978 році інвестовано в бонди	2,763,399.71
Разом:	\$ 31,719,008.09
Сплачено і продано фондів	\$ 1,210,388.85
Обнижено вартість інвестицій в бонди	7,683.00
З кінцем 1978 року було інвестовано в бонди	\$ 30,508,936.24
Уділи:	
З кінцем 1977 р. було інвестовано в уділах	\$ 533,446.52
В 1978 році інвестовано в уділах	8,611.61
З кінцем 1978 р. було інвестовано в уділах	\$ 542,058.13

Позички членам:

З кінцем 1977 року було інвестовано в членських позичках	\$ 530,753.27
В 1978 році видано нових позичок	33,786.82
В 1978 році додано відсотки від позичок	20,795.20
Разом:	\$ 585,335.29
В 1978 році сплачено позичок на суму	\$ 71,803.37
В 1978 році перенесено до грошових зворотів	2,031.20
З кінцем 1978 р. осталося на 1,350 позичках	\$ 511,500.72

Реальності:

З кінцем 1977 р. було інвестовано на реальностях	\$ 652,689.70
В 1978 р. піднесено вартість реальності в Кергонксоні, Н. Й.	4,844.37
Перебрано реальність	42,820.00
Разом:	\$ 700,354.07

Обнижено вартість реальності в Кергонксоні, Н. Й.	15,688.35
---	-----------

З кінцем 1978 р. на реальностях разом інвестовано	\$ 684,665.72
Друкарські машини:	
З кінцем 1977 р. інвестовано в машинах	133,003.21
В 1978 р. закуплено машин на суму	13,027.98
Разом:	\$ 146,031.19

В 1978 р. обнижено вартість друкарських машин	11,145.71
З кінцем 1978 р. в друкарських машинах було інвестовано	\$ 134,885.48

Електронічні машини:

З кінцем 1977 р. інвестовано в електронічних машинах	\$ 19,381.94
В 1978 р. закуплено машин на суму	837.00
Разом:	\$ 20,218.94
В 1978 р. обнижено вартість електронічних машин	2,201.89
З кінцем 1978 р. було інвестовано у електронічних машинах	\$ 18,017.05

Позички для УНК Дому УНСовоу:

З кінцем 1977 р. було інвестовано в цій позичці	8,000,000.00
В 1978 р. сплачено позичку на суму	350,000.00
З кінцем 1978 р. було інвестовано в позичці для УНК Дому УНСовоу	\$ 7,650,000.00

Повторення:

В 1978 р. збільшено готівку на суму	\$ 155,392.92
В 1978 р. збільшено інвестицій:	
У реальностях	\$ 31,976.02
В бондах	1,549,085.86
В уділах	8,611.61
В друкарських машинах	1,882.27
В 1978 р. збільшено інвестицій УНСовоу	\$ 1,746,948.68
В 1978 р. зменшено інвестицій:	
В гіпотечних позичках	\$ 486,483.47
В членських позичках	19,252.55
В електронічних машинах	1,364.89
В 1978 р. зменшено позичку УНК Дому УНС	350,000.00
В 1978 р. зменшено інвестицій УНСовоу	\$ 857,100.91

З кінцем 1978 р. збільшено інвестицій УНСовоу	\$ 1,746,948.68
В 1978 р. зменшено інвестицій УНСовоу	857,100.91
В 1978 р. збільшено майно УНСовоу	\$ 889,847.77
Зіставлення:	
В 1978 р. збільшено інвестицій УНСовоу	\$ 1,746,948.68
В 1978 р. зменшено інвестицій УНСовоу	857,100.91
В 1978 р. збільшено майно УНСовоу	\$ 889,847.77

БАЛАНС

Стан чинний:	Сума	Відсотки
Готівка	\$ 440,950.51	1.02
Бонди	30,508,936.24	70.74
Уділи	542,058.13	1.26
Гіпотечні позички	2,632,285.43	6.10
Позички на підклад чл. грамот	511,500.72	1.19
Реальності	684,665.72	1.59
Друкарські машини	134,885.48	.37
Електронічні машини	18,017.05	.04
Позичка для УНК Дому УНС	7,650,000.00	17.75
Разом:	\$ 43,115,299.28	100.00
Стан заборгованості:		
Фонди:		
Забезпечення	\$ 42,410,957.20	98.37
Братський	85,943.85	.20
Сирітський	234,568.21	.54
Захисту	321,017.30	.74
Наголо Потреби	62,812.72	.15
Разом	43,115,299.28	100.00

АКТИВИ НЕ ВТЯГНЕНІ ДО ЗАГАЛЬНОГО МАЙНА	
Відсотки від інвестицій платні у 1979 році:	
Відсотки від фондів	536,461.00
Відсотки від гіпотечних позичок	14,037.00
Відсотки від членських позичок	7,944.00
Відсотки від опадностей конт	1,240.00
Разом:	\$ 559,682.00

Залеглі місячні вкладки, зібрані Відділами, але не переслані до 31-го грудня 1978 р.	2,183.00
Залеглі місячні вкладки від членів	68,527.00
Разом залеглі вкладки платні 31 грудня 1978 р.	\$ 70,710.00
Загальне майно на 31-го грудня 1978 р.	\$ 43,115,299.00
Разом:	\$ 43,745,692.00

НЕПРИЗНАНІ АКТИВИ:

Менше книжкова вартість загрозованих фондів	\$ 12,893.00
Менше знижка у ринковій вартості уділів	392,396.00
Менше книжкова вартість реальності в Кергонксоні, Н. Й.	611,845.00
Менше книжкова вартість електронічних машин	18,017.00
Менше книжкова вартість друкарських машин	134,885.00
Разом:	\$ 1,170,036.00
Разом майно по обтяженнях непризнаних активів	\$ 42,575,655.00

ПАСИВИ, СПЕЦІАЛЬНІ РЕЗЕРВИ ТА ІНШІ ФОНДИ:

Резерв, який вимагають аскураційні закони для забезп. грамот життєвого забезпечення	\$ 28,976,712.00
Резерв, який вимагають аскураційні закони на забезпечення акцидентних грамот	15,961.00
Сирітський Фонд (сирітські частини й платні відсотки)	158,513.00
Невиплачені посмертні заповіді, дозрілі грамати і т. п.	270,417.00
Дивиденди для членів платні в 1979 році	527,613.00
Вкладки в платні збори за 1979 рік	708,991.00
Невиплачені нагороди	99,087.00
Невиплачені різні видатки	10,167.00
Податки і дозволи платні в 1979 році	10,862.00
Податки від інвестицій в 1979 рік	126.00
Податки платні на моргеджових інвестиціях (запорука)	12,998.00
Різниця у вартості канадського майна	321,645.00
Резерв на забезпечення пенсій службовцям	27,056.00
Невиплачені рахунки друкарів й кінгів	4,429.00
Резерв на забезпечення інвестицій в бондах	433,700.00
Передплата "Свободи" заплачена збори	28,330.00
Резерв на запоруку вагань інвестицій	200,000.00
Резерв на кошти Конвенції	80,000.00
Надвиплата резерви	10,689,048.00
Разом:	\$ 42,575,655.00

ОЦІНКА ГРАМОТ З КІНЦЕМ 31-го ГРУДНЯ 1978 РОКУ

Оцінка грамот в обох відділах	134.70%
Смертність з обох відділів	55.36%
Інвестиції у всіх фондах принесли відсотки	5.40%

ВИПЛАЧЕНО ДОЗРІЛИХ ВИВІНУВАЛЬНИХ ГРАМОТ:

З кінцем грудня 1977 р. осталося невиплачених грамот	306	\$ 123,384.14
В 1978 р. дозріли нові грамати	1,043	\$ 948,387.35
Разом:	1,369	\$ 1,071,771.49

Уневажено дозрілих вивінувальних грамот	91	\$ 9,051.05
В 1978 р. виплачено за дозрілі грамати	1,048	\$ 905,998.33

З кінцем 1978 р. осталося невиплачених грамот	230	\$ 156,722.11
---	-----	---------------

ЗІСТАВЛЕННЯ ВИПЛАТ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ:

З кінцем грудня 1977 р. осталося невиплачених посмертних заповідей	104	\$ 79,179.06
Від 1-го січня до 31-го грудня померло	906	\$ 797,065.03
Разом:	1,010	\$ 876,244.09
В 1978 р. виплачено посмертних заповідей	886	\$ 787,548.37
Відкинуто	3	\$ 2,500.00
З кінцем грудня 1978 р. осталося невиплачених посмертних заповідей	121	\$ 86,195.72

СПИСОК ВИПЛАЧЕНИХ ПОЖЕРТВ В 1978 РОЦІ

Курси Українознавства на Союзі	\$ 2,453.57
Український Конгресовий Комітет Америки	1,000.00
Світовий Конгрес Вільних Українців	1,000.00
Свята Софія — Релігійне Т-во України Кат. в ЗСА	1,000.00
Український Вільний Університет — Мюнхен	1,000.00
Консисторія Української Православної Церкви в ЗСА	1,000.00
Плат — Організація Української Молоді в ЗСА	750.00
Союз Українок Америки	500.00
Тіло Української Молоді в Америці	500.00
Спілка Студентської Молоді ім. ген. Міхновського	300.00
Українські Студії при Пенсильванському Університеті	300.00
Молодь Української Національності — МУН	300.00

ЛИСТА НЕВИПЛАЧЕНИХ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ НА ДЕНЬ 31-го ГРУДНЯ 1978 РОКУ

Дата смерті	Відд.	Ім'я і прізвище	Місцевість	Сума	Причини не виплати
7/30/67	182	Параня Дидик	Кліфтон, Н. Дж.	198.87	Спадкоємць не устійнений
3/16/68	371	Петро Чижик	Ньюарк, Н. Дж.	500.00	Бракує легальних документів
3/10/69	76	Стефан Бурбела	Ньюарк, Н. Дж.	500.00	Бракує адреси спадкоємця
6/9/69	377	Анна Мазур	Кристофер, Іл.	1,000.00	Бракує смертних документів
7/9/69	67	Панько Дзядик	Сеймор, Конн.	500.00	"
1/22/69	292	Дмитро Рапій	Детройт, Міч.	500.00	Бракує адреси спадкоємця
1/69	379	Володимир Сосновський	Чикаго, Іл.	500.00	Бракує легальних документів
9/26/70	179	Микола Ф. Владика	Ст. Люїз, Мо.	1,000.00	"
12/1/70	32	Іван Роздольський	Філадельфія, Па.	1,000.00	"
3/7/71	353	Лука Матвійшин	Нью Бронсвік, Н. Дж.	500.00	"
7/7/71	131	Іван Фіта	Чикаго, Іл.	500.00	"
1/18/72	469	Тимотей Мацьків	Торонто, Онт.	500.00	"
4/9/72	451	о. Юрій Карпінський	Грімсбей, Онт.	1,000.00	"
8/7/73	371	Микола Прошук	Ньюарк, Н. Дж.	500.00	Спадкоємць не устійнений
1/15/75	170	Антін Черницький	Джерзі Сіті, Н. Дж.	2,500.00	Бракує легальних документів
12/9/74	220	Ілейн Феркалох	Чикаго, Іл.	75.00	Спадкоємць не устійнений
1/15/75	179	Степелй Васильюка, ст.	Ст. Люїз, Мо.	500.00	"
6/23/75	371	д-р Володимир Гук	Ньюарк, Н. Дж.	1,000.00	Бракує легальних документів
6/23/75	182	Катерина Конецька	Кліфтон, Н. Дж.	500.00	Спадкоємць не устійнений
1/24/76	370	Данило Небор	Нью Гейвен, Конн.	1,000.00	"
1/15/76	69	Іван Дмитрів	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	"
5/6/77	172	Василь Мороз	Випані, Н. Дж.	1,000.00	"
7/8/76	147	Анна Котик	Алентаун, Па.	500.00	"
7/7/76	221	Володимир Стаюра	Чикаго, Іл.	1,000.00	"
10/16/76	91	Микола Кітик	Мк Кіс Рокс, Па.	340.19	"
11/29/76	434	Клавдій О. Костецький	Монтреаль, Квебек	500.00	Бракує легальних документів
2/22/77	204	Василь Новаковський	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	Спадкоємць не устійнений
3/2/77	399	Осип Пундор	Чикаго, Іл.	250.00	"
3/18/77	374	Степан Мацькевич	Бостон, Масс.	1,000.00	Бракує легальних документів
6/1/77	292	Ева Сташків	Детройт, Міч.	500.00	"
6/21/77	144	Теодор Колодій	Скрентон, Па.	15.00	Спадкоємць не устійнений
7/7/77	256	Микола Вівчар	Ривергед, Н. Й.	1,000.00	Бракує легальних документів
7/9/77	220	Андрій Подольчак	Чикаго, Іл.	200.00	"
8/22/77	39	Анастасія Назаренко	Сиракюз, Н. Й.	500.00	Спадкоємць не устійнений
11/23/76	194	Зенон Громух	Нью Йорк, Н. Й.	1,000.00	Бракує легальних документів
10/7/77	4	Іван Шабельський	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	"
10/7/77	432	Олена Черниш	Торонто, Онт.	1,000.00	Спадкоємць не устійнений
11/17/77	385	Олена Рефільо	Міннеаполіс, Мінн.	500.00	Бракує легальних документів
6/24/77	245	Микола Сидор	Трентон, Н. Дж.	500.00	"
6/24/77	323	Микола Янчишин	Канзас Сіті, Канзас	66.66	"

1/10/78	295	Анна Костів	Акрон, Огайо	500.00	Брак легальних документів
2/ 2/78	432	Павло Кінах	Торонто, Онт.	500.00	"
2/ 2/78	432	Павло Кінах	Торонто, Онт.	500.00	"
2/ 2/78	432	Павло Кінах	Торонто, Онт.	500.00	"
2/ 2/78	432	Павло Кінах	Торонто, Онт.	500.00	"
2/17/78	194	Ефрозина Світсько	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	Спадкоємць не устійний
2/17/78	194	Ефрозина Світсько	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	Спадкоємць не устійний
2/19/78	147	Василь Брезак	Алленд, Па.	500.00	Брак легальних документів
2/21/78	203	Семен Копитко	Нью Йорк, Н. Й.	1,000.00	"
3/ 2/78	375	Франко Ставарський	Філадельфія, Па.	750.00	Спадкоємць не устійний
3/ 7/78	19	Микола Вашич	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	Брак легальних документів
3/26/78	204	Полі Топек	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	"
4/11/78	367	Анна Кольмєць	Рочестер, Н. Й.	200.00	"
4/ 7/78	238	Марія Рокотиниць	Бостон, Масс.	500.00	"
5/17/78	29	Сергій Назаренко	Сиракуз, Н. Й.	1,000.00	"
5/ 7/78	471	Теодор Зілінка	Монреаль, Квебек	1,000.00	"
5/17/78	503	Іван Фляк	Едмонтон, Альберта	500.00	"
5/17/78	503	Іван Фляк	Едмонтон, Альберта	500.00	"
6/11/78	91	Анна Козак	Мк Кіз Рокс, Па.	1,000.00	"
6/17/78	471	Василь Зульський	Монреаль, Квебек	500.00	"
12/ 7/78	204	Емілія Корнат	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	"
5/ 7/78	450	Олександр Пашко	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	"
7/29/71	436	Михайло Вовк	Кічнер, Онт.	1,000.00	"
8/11/78	436	Михайло Чайківський	Бостон, Масс.	250.00	"
9/ 3/78	63	Юлія Хома	Форт Сіті, Па.	750.00	"
9/ 7/78	194	Стефанія Салдан	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	"
9/23/78	325	Іван Еспозіто	Бруклін, Н. Й.	5,000.00	"
9/21/78	330	Степа Сухолий	Лител Фалс, Н. Й.	2,000.00	"
10/ 4/78	364	Антонія Фраунд	Клівленд, Огайо	500.00	"
10/ 7/78	210	Анна Вербоуєвський	Бронх, Н. Й.	500.00	"
10/ 7/78	174	Ольга Ошудляк	Детройт, Міч.	500.00	"
10/13/78	133	Анна Левенець	Ньюарк, Н. Дж.	1,000.00	"
10/15/78	254	Наталія Гудима	Нью Брітен, Конн.	1,000.00	"
10/31/78	20	Кароліна Стасів	Гемтрем, Міч.	250.00	"
11/11/78	472	Стефанія Артимович	Чикаго, Ілл.	500.00	"
11/22/78	33	Софія Глушак	Чикаго, Ілл.	500.00	"
11/ 7/78	238	Марія Федоренко	Бостон, Масс.	500.00	"
11/12/78	204	Фрозина Фальоса	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	"
12/ 7/78	293	Маргарита Олексій	Бруклін, Н. Й.	1,000.00	"
12/ 8/78	213	Параня Хранюк	Байон, Н. Дж.	1,000.00	"
12/30/78	39	Віктор Осуховський	Сиракуз, Н. Й.	500.00	"
12/ 7/78	361	Микола Сосницький	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	"
12/ 6/78	439	Евгенія Кухарик	Судбері, Онт.	500.00	"
12/ 1/78	350	Флоренс С. І. Роттнер	Стемфорд, Конн.	1,500.00	"
9/14/78	432	Рудольф Н. Ласон	Торонто, Онт.	500.00	"
12/ 4/78	288	Петро Німий	Бетлгем, Па.	500.00	"
11/ 8/78	469	Іван Бігер	Торонто, Онт.	300.00	"
12/ 5/78	469	Петро Перепелюк	Торонто, Онт.	500.00	"
12/ 7/78	204	Петро Ікалович	Нью Йорк, Н. Й.	1,000.00	"
12/ 7/78	204	Петро Ікалович	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	"
12/12/78	352	Леонід Міничак	Честер, Па.	500.00	"
12/14/78	145	Володимир Павло Бабяк	Алтура, Па.	500.00	"
12/15/78	263	Катерина Кучинська	Фултон, Н. Й.	1,000.00	"
12/15/78	375	Текля Парашак	Філадельфія, Па.	1,000.00	"
12/17/78	77	Ксенія Фелаш	Йорквіл, Огайо	500.00	"
12/18/78	39	Анастасія Костів	Сиракуз, Н. Й.	500.00	"
12/13/78	348	Кароліна Кузняк	Янгстаун, Огайо	500.00	"
12/20/78	308	Іван Андроський	Іст Сейнт Луїс, Ілл.	1,000.00	"
12/24/78	361	Михайло Козак	Нью Йорк, Н. Й.	1,000.00	"
12/16/78	106	Анна Кекіш	Чикаго, Ілл.	500.00	"
12/ 7/78	322	Розалія Бардаль	Ньюарк, Н. Дж.	500.00	"
12/27/78	204	д-р Іван Козак	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	"
12/25/78	137	Кероль Енн Хрін	Вест Істон, Па.	2,000.00	"
12/17/78	296	Текля Ковалик	Нью Кенсінгтон, Па.	500.00	"
12/28/78	277	Ольга Пришляк	Гартфорд, Конн.	500.00	"
12/29/78	382	Марія Сародій	Фрексвил, Па.	1,000.00	"
12/24/78	349	Анна Мартинчук	Менвіл, Н. Дж.	500.00	"
12/24/78	349	Анна Мартинчук	Менвіл, Н. Дж.	500.00	"
12/19/78	49	Анастасія Капуста	Торонто, Онт.	300.00	"
12/24/78	114	Дмитро Кравець	Чикаго, Ілл.	1,000.00	"
12/20/78	432	Осип Верез	Торонто, Онт.	4,000.00	"
12/24/78	217	Ярина Мула	Рочестер, Н. Й.	500.00	"
12/17/78	165	Ліна Парій	Толідо Огайо	500.00	"
12/23/78	127	Микола Бурак	Бомфало, Н. Й.	1,000.00	"
12/ 6/78	204	Семен Савка	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	"
12/30/78	455	Марія Донцов	Нью Йорк, Н. Й.	500.00	"
8/ 7/78	62	Марія Граб	Філадельфія, Па.	250.00	"
12/ 7/78	131	Роман Курпак	Чикаго, Ілл.	500.00	"
12/ 7/78	131	Роман Курпак	Чикаго, Ілл.	500.00	"
12/ 8/78	203	Павло Голей	Нью Йорк, Н. Й.	1,000.00	"
12/20/78	88	Анна Сидор	Кертонксон, Н. Й.	500.00	"
Разом:				\$86,195.72	

СИРИТСЬКИЙ ФОНД — 31-го ГРУДНЯ 1978

Ім'я і прізвище	Відділ	Сума	Ім'я і прізвище	Відділ	Сума
Гнат Марія	40	\$ 300.00	Душіль Іван	56	230.50
Мохнач Іван	7	41.67	Потопчук Лука	349	111.50
Раваний Василь	28	150.00	Подольск Гелена	39	200.00
Савка Іван	23	100.00	Семенович Григорій	69	800.00
Кравець Іван	182	397.26	Вене Василь	364	85.57
Гатала Михайло	34	50.00	Гуральчук Палана	326	250.00
Ратковський Микола	77	450.00	Моклюк Іван	324	10.25
Левинський Іос.	19	500.00	Гавдіна Микола	330	150.00
Брилевський Петро	301	250.00	Леховіт Михайло	239	500.00
Михитка Василь	330	300.00	Кощан Марія	369	700.00
Лазорек Кузьма	153	150.00	Луць Іван	220	259.71
Чайка Дмитро	32	300.00	Ворган Степан	2	100.21
Кушнір Юрій	288	200.00	Йордан Олекса	277	185.12
Міллер Іван	127	433.33	Майкович Софія	216	74.86
Гамера Анна	112	33.34	Заканч Гавріл	194	200.00
Кость Микола	182	50.00	Овада Іван	98	200.00
Приходько Максим	170	400.00	Ковалюк Луць	243	152.72
Вишняк Михайло	213	500.00	Цинорич Теодор	196	150.80
Прокіпенко Розалія	112	83.34	Харов Федь	281	133.34
Горняк Григорій	27	300.00	Коник Петро	217	500.00
Замос Марія ІІІ	379	200.00	Плішка Гавріло	87	500.00
Луць Василь	143	175.00	Чайка Василь	204	200.00
Цілінський Віктор	81	50.00	Гаврилак Микола	8	200.00
Каратник Степан	158	350.00	Франків Степан	75	68.75
Кріль Степан	218	100.00	Туркала Іван	300	531.21
Бриньська Марія	363	66.67	Лисюк Григорій	338	300.00
Ярошук Олекса	175	66.67	Кобіта Андрій	80	117.11
Марків Семко	194	133.34	Ковальчук Теод.	370	125.00
Мішах Константин	105	500.00	Бороха Дмитро	118	252.54
Демкович Олекса	204	300.00	Міханько Самуїл	221	200.00
Ліляк Василь	204	150.00	Кіндрат Іван	421	250.00
Яжик Іосиф	68	124.75	Маліса Степан	69	225.90
Букатчук Василь	42	447.00	Герета Микола	136	31.11
Онищук Дмитро	160	222.52	Демян Федор	345	500.00
Круковський Сергій	58	105.65	Булоний Петро	364	190.00
Еванкович Софія	*1	30.00	Атаманський Василь	64	200.00
Томан Іван	*7	25.00	Гарматюк Антін	374	137.54
Малимун Андрій	98	252.00	Топій Іван	102	700.00
Савчак Андрій	104	377.08	Левинська Меланя	25	200.00
Федішин Іван	421	342.09	Соловчук Матвій	206	359.49
Яблонський Антін	117	592.16	Марак Анна	169	252.26
Сосницький Ст.	21	500.00	Булсак Юрій	43	200.00
Халашук Григорій	150	50.00	Ганяк Микола	132	700.00
Сас Павло	276	158.82	Косів Іван	217	700.00
Біловус Василь	58	702.85	Зощак Михайло	213	80.15
Глемба Дмитро	277	200.00	Лютя Анна	334	43.16
Депута Франко	81	163.34	Скробач Василь	316	120.65
Антошків Микола	396	307.59	Циник Юлія	321	254.67
Козак Семен	332	485.27	Липка Василь	241	229.34
Гроховальський Ст.	321	681.92	Охотка Дмитро	192	300.00
Шлюсар Степан	217	604.82	Альбрехт Конс.	206	200.00
Тесла Іван	99	441.91	Жорняк Іван	70	200.00
Колодинський Теофіл	81	700.00	Рупа Іван	207	200.00
Бойко Сея	213	170.40	Муневич Антін	375	250.00
			Сміт Геня	20	66.67

Ім'я і прізвище	Відділ	Сума
Вітошинський Василь	220	250.00
Балан Катерина	159	200.00
Гнатусь Теодор	122	250.00
Майстрів Ілля	147	599.60
Пілат Константин	234	700.00
Козар Іван	351	271.63
Шіляк Василь	323	250.00
Фусук Микола	392	550.00
Грабар Яків	369	800.00
Попп Василь	379	1,000.00
Коник Степан	381	66.68
Винарчик Михайло	335	250.00
Ковальчук Петро	379	100.00
Луцьков Семен	287	300.00
Кравець Ігнатій	166	333.34
Плішка Єва	11	38.46
Самуїл Андрій	370	259.12
Булло Михайло	221	750.00
Мош Степан	230	200.00
Бойкевич Марія	217	50.00
Коваль Петро	361	500.00
Рій Михайло	211	400.00
Спанглер Анна (Ендамент)	318	500.00
Сенькович Т. Михайло	230	200.00
Псюк Василь	103	86.29
Савка Гелена	155	500.00
Мороз М. Маріан	281	500.00
Дуда Іван	204	500.00
Мартиненко Клавдія	64	250.00
Ранко Софія	179	166.66
Синявський Іван	63	500.00
Леськів д-р Йосип О.	472	500.00
Буллат Марія Анна	8	1,000.00
Сімоні Емілія	36	100.00
Мачужак Петро	109	500.00
Задерецькі Стефанія	334	1,000.00
Лущак Ярослав	12	1,000.00
Громчак Іван	29	1,500.00
Прох Василь Теодор	74	1,000.00
Феркалюк Ілейн	220	75.00
Філіпс Йосип	324	166.67
Мк Дугал Марія	292	250.00
Бончарівський Омелян	238	500.00
Кошопка Катерина	229	100.00
Кульчицька Галина	112	200.00
Гнатів Андрій	385	250.00
Федір Йосиф	308	692.25
Мазурик Олександр	170	500.00
Нафус Іван	127	500.00
Марків Микола	194	500.00
Симоско Марія	482	100.00
Куземчак Марія	29	300.00
Куземчак Марія	29	250.00
Кобель Михайло	379	500.00
Блейк Дорота	150	500.00
Соневська Стефанія	239	500.00
Дудас Йосиф	379	250.00
Лос Микола	397	500.00
Лос Микола	397	1,000.00
Стілецький Володимир	379	1,200.00
Смал Йосиф	350	500.00
Боднарук Микола	367	500.00
Боднарук Катерина	367	500.00
Лесаганич Петро	308	250.00
Львівський Михайло	96	1,000.00
Левита Стефан	13	83.34
Баран Павлина	270	100.00
Баран Павлина	270	158.89
Тара Микола	277	500.00
Ничка Даміан	455	1,000.00
Ничка Даміан А.	455	1,000.00
Окопний Іван	349	750.00
Тичків Василь	316	1,000.00
Продик Марія	171	500.00
Стайн Стенлей	270	1,000.00
Галь Константа	121	1,000.00
Гильстреп Марія	287	100.00
Гренда Василяна	385	1,000.00
Пельц Микола	296	125.00
Кульбачний Василь	121	1,000.00
Балькоф Беветі Анна	158	1,000.00
Балькоф Григорі Михайло	158	1,000.00
Шульковські Василь	22	100.00
Кобіто Іван	121	400.00
Кобіто Іван	121	1,000.00
Калдиниченко Микола	423	125.00
Калиниченко Микола	423	125.00
Кобіто Чарлз	121	750.00
Бойко Павля	170	500.00